

## Vector de asociación - Kazajstán

Bielorrusia y Kazajstán firmaron en noviembre de 2017 un tratado de cooperación social y económica hasta 2026. En este documento, las partes esbozaron la puesta en marcha de una etapa cualitativamente nueva en las relaciones bilaterales. A finales de junio de 2021, durante la visita de la delegación gubernamental bielorrusa a ese país centroasiático, se anunció una tarea correspondiente a esta nueva etapa: alcanzar nuevos indicadores en el comercio mutuo para finales de año. En febrero de 2022, al resumir los resultados del pasado año, las partes declararon al más alto nivel que el volumen de negocios comerciales entre Bielorrusia y Kazajstán superó los mil millones de dólares por primera vez en la historia. La red de distribución de productos básicos de las empresas bielorrusas en Kazajstán incluye más de 40 empresas, así como más de 170 entidades de la red de distribuidores. También operan allí varias fábricas de ensamblaje conjunto de maquinaria y equipos bielorrusos. En octubre de 2022, Astana acogió una reunión de trabajo de alto nivel de representantes de los gobiernos de Bielorrusia y Kazajstán, en la que las partes esbozaron las prioridades de sus relaciones bilaterales, incluida la cooperación industrial. En el estudio propuesto se analiza cómo se está desarrollando esta cooperación mutuamente beneficiosa.



**Boris Zalesskij**

Tiene casi cincuenta años de experiencia profesional en el periodismo.

Actualmente es profesor asociado del Departamento de Periodismo Internacional de la Facultad de Periodismo de la Universidad Estatal de Bielorrusia. Sus campos de investigación son las relaciones internacionales modernas, el periodismo internacional y la economía internacional.



## Vector de asociación - Kazajstán

*Crónica del compromiso de integración*

---

**Boris Zalesskij**

**Boris Zaleskij**

**Vector de asociación - Kazajstán**

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

**Boris Zaleskij**

# **Vector de asociación - Kazajstán**

**Crónica del compromiso de integración**

FOR AUTHOR USE ONLY

**SciencaScripts**

## **Imprint**

Any brand names and product names mentioned in this book are subject to trademark, brand or patent protection and are trademarks or registered trademarks of their respective holders. The use of brand names, product names, common names, trade names, product descriptions etc. even without a particular marking in this work is in no way to be construed to mean that such names may be regarded as unrestricted in respect of trademark and brand protection legislation and could thus be used by anyone.

Cover image: [www.ingimage.com](http://www.ingimage.com)

This book is a translation from the original published under ISBN 978-620-5-51420-7.

Publisher:

Scientia Scripta

is a trademark of

Dodo Books Indian Ocean Ltd. and OmniScriptum S.R.L publishing group

120 High Road, East Finchley, London, N2 9ED, United Kingdom

Str. Armeneasca 28/1, office 1, Chisinau MD-2012, Republic of Moldova, Europe

Printed at: see last page

**ISBN: 978-620-5-59827-6**

Copyright © Boris Zalesskij

Copyright © 2023 Dodo Books Indian Ocean Ltd. and OmniScriptum S.R.L publishing group

FOR AUTHOR USE ONLY

# Índice

La ideología de la Asociación Euroasiática.....	2
20 años de cooperación y asociación en el contexto de la comunicación euroasiática.....	16
Temas mediáticos de actualidad en la interacción bilateral .....	30
Planes de futuro en la hoja de ruta.....	44
El camino de la amistad y la cooperación .....	59
Literatura.....	70

FOR AUTHOR USE ONLY

## **La ideología de la Asociación Euroasiática**

La comunidad mundial, que ha entrado en el periodo de los cambios globales, se enfrenta hoy objetivamente al problema de la reducción de la capacidad de los Estados nacionales para garantizar su desarrollo socioeconómico sostenible y su seguridad. Sólo poderosas asociaciones regionales pueden neutralizar los efectos negativos de la globalización. En el espacio euroasiático ya está surgiendo un modelo eficaz para dicha asociación de integración de los pueblos de Bielorrusia, Kazajstán y Rusia: "Mediante el desarrollo de la Unión Aduanera y el Espacio Económico Común, avanzamos hacia una Unión Económica Euroasiática que garantice una cooperación armonizada y complementaria con otros países, asociaciones económicas internacionales y la Unión Europea con vistas a crear un espacio económico común"<sup>1</sup> .

Como vemos, este modelo de interacción euroasiática tiene como objetivo el futuro integrador de todo el planeta, prevé el beneficio de cada participante en los procesos de integración e implica el uso del potencial agregado en interés de todos los participantes. Obviamente, sólo es posible alcanzar el éxito en la aplicación de los objetivos declarados si se combinan los esfuerzos comunes, cuando la idea de garantizar unas relaciones de buena vecindad y la ideología del diálogo intercivilizacional se convierten en definitorias. En el frágil equilibrio actual de las fuerzas geopolíticas, los procesos de globalización han convertido a casi todos los Estados del planeta en países vecinos, por lo que el tema de la búsqueda y el hallazgo de un consenso es especialmente relevante, ya que "el consenso no es sólo concesiones y

---

<sup>1</sup> El 9 de diciembre se celebró en Moscú una reunión del Consejo Interestatal EurAsEC. - 2010. - URL: <http://president.gov.por/prensa102182.html#doc>

compromisos, es ante todo un esfuerzo conjunto para crear valores comunes y un espacio sociocultural común en el que las diferentes civilizaciones puedan desarrollarse e interactuar libremente"<sup>2</sup>.

Es evidente que no se puede sobrestimar el papel de los medios de comunicación en la creación de valores ideológicos comunes y de un espacio sociocultural común en las asociaciones de integración, ya que "la ausencia de un sistema de interacción informativa que funcione correctamente es un obstáculo importante para el establecimiento de contactos no sólo humanitarios, sino también empresariales"<sup>3</sup>. Esta cuestión -la creación de un espacio sociocultural e informativo común dentro de las fronteras de la incipiente Unión Económica Euroasiática- es especialmente relevante para la Bielorrusia actual a lo largo de la línea Minsk-Astana, ya que está mucho menos desarrollada por los investigadores del periodismo internacional que la cuestión de la creación de un espacio informativo común del Estado de la Unión de Bielorrusia y Rusia. Sin embargo, esto no resta importancia al tema de la interacción informativa entre Bielorrusia y Kazajstán. Además, a largo plazo, el sistema de cooperación establecido entre Bielorrusia y Kazajstán en el ámbito de los medios de comunicación puede convertirse en una especie de matriz para la creación de una ideología común de una asociación euroasiática multilateral en materia de información. Por eso hoy conviene centrarse en el nivel

---

<sup>2</sup> Kolesnik, V.S. Conflict of Values in Inter-Civilization Dialogue / V.S. Kolesnik // [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: <http://dom-hors.ru/issue/fik/1-2011-1-2/kolesnik.pdf>

<sup>3</sup> Zalesky, B.L. Los medios de comunicación de masas y la formación de un espacio común de información de la Comunidad de Estados Independientes / B.L. Zalesky // Campo de la información de la Rusia moderna: prácticas y efectos: materiales VIII Conferencia Científica Internacional Kazán, 20-22 de octubre de 2011 / editado por V.Z. Garifullin, R.P. Bakanov. - Kazán: Univ. de Kazán, 2011. - C. 255.



actual y las perspectivas de la cooperación bielorruso-kazaja en materia de medios de comunicación.

Ya en 2000, los gobiernos de la República de Bielorrusia y la República de Kazajstán firmaron un acuerdo de cooperación en el ámbito de la prensa y la información, en el que acordaron "apoyar y fomentar una cooperación mutuamente beneficiosa entre las redacciones de los medios de comunicación y los servicios (agencias) de información de sus Estados, cuyas condiciones y formas específicas serán determinadas por los propios participantes"<sup>4</sup>. El propósito de este documento es obvio: el deseo de formar un espacio de información único o común y fortalecer las relaciones amistosas entre las dos naciones hermanas de Bielorrusia y Kazajstán. Dos años más tarde, los gobiernos de Bielorrusia y Kazajstán, junto con los de Kirguizistán, Rusia y Tayikistán, concretaron en un acuerdo de cooperación en la difusión de información de masas las formas de interacción entre los medios de comunicación de sus países: "promover condiciones favorables para una amplia y libre difusión mutua de información de masas con el fin de profundizar en el conocimiento de la vida de los pueblos de sus Estados"<sup>5</sup>. Como vemos, hace diez años, tanto Bielorrusia como Kazajstán depositaban grandes esperanzas en el segmento internacional del periodismo nacional de ambos países para una cobertura adecuada y completa de las relaciones bilaterales. Y la

---

4 Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazajstán y el Gobierno de la República de Bielorrusia sobre cooperación en el ámbito de la prensa y la información [Recurso electrónico]. - 2000. - URL: Kazajstán. news-city. info/docs/systemsn/dok\_oerajb. htm.

5 Acuerdo sobre cooperación en materia de difusión de los medios de comunicación de masas [Recurso electrónico]. - 2002. - URL: pravo. kulichki. com/zak/megd/meg00645.htm

vida misma suscitó y suscita abundantes temas para su reflexión periodística.

Baste decir que, entre 2005 y 2010, el volumen de comercio entre Bielorrusia y Kazajstán "se multiplicó por más de cuatro, pasando de 215 millones de dólares a 870 millones"<sup>6</sup>. El Tratado de Amistad y Cooperación, firmado ya el 17 de enero de 1996 en Minsk, definió las principales líneas de desarrollo de las relaciones bilaterales bielorruso-kazajas. La complementariedad de las economías de ambos países sirve de sólida base a dicha cooperación, ya que Bielorrusia y Kazajstán prácticamente no tienen industrias competidoras. Y la base jurídica convencional de la interacción entre ambos países contiene más de 60 tratados y documentos internacionales. Esto demuestra que la interacción entre Bielorrusia y Kazajstán se caracteriza por un diálogo activo a todos los niveles, tanto a través de contactos bilaterales como de la cooperación en el marco de organizaciones, asociaciones y foros internacionales, como las Naciones Unidas, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, la Organización de Cooperación de Shanghai, la Comunidad de Estados Independientes, la Comunidad Económica Euroasiática, la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva, la Unión Aduanera, el Espacio Económico Común y el emergente Acuerdo de Asociación Económica.

En los últimos años se ha perfilado un gran avance en las relaciones entre Bielorrusia y Kazajstán, ya que en 2009 se alcanzaron acuerdos de cooperación en los ámbitos de la cooperación industrial, científica y técnica, la sanidad, la defensa civil, la prevención y liquidación de situaciones de emergencia, la

---

6 8 Reunión de la Comisión Intergubernamental Bielorrusia-Kazajstán sobre Comercio y Cooperación Económica [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: [www.kazajstan.belembassy.org/rus/news/~page\\_m12=1~news\\_m12=461094](http://www.kazajstan.belembassy.org/rus/news/~page_m12=1~news_m12=461094)

educación superior y de posgrado, el turismo, los archivos, así como en la industria de maquinaria agrícola, la producción conjunta de medicamentos, alimentos infantiles y productos lácteos<sup>7</sup>. Al mismo tiempo, las partes adoptaron la Hoja de Ruta, un programa de cooperación económica para 2009-2016 que abarcaba una serie de áreas clave prometedoras:

1) Garantizar el desarrollo estable de la cooperación económica destinada a impulsar las economías de ambos Estados;

2) Mayor desarrollo de las relaciones comerciales y económicas en condiciones de igualdad y beneficio mutuo;

3) Eliminación de las barreras al comercio mutuo;

4) Cooperación en la aplicación de reformas institucionales, asegurando la igualdad de oportunidades y garantías para todas las entidades económicas, creando condiciones para una competencia leal;

5) Crear incentivos para el crecimiento de la producción, invertir en su desarrollo e introducir los últimos logros de la ciencia y la tecnología avanzada;

6) Mejorar la calidad y competitividad de los productos;

7) Creación de un sistema de apoyo estatal a las áreas prioritarias de cooperación interestatal e interregional;

8) Formación de proyectos y programas interestatales específicos de cooperación económica;

9) preservación y desarrollo del potencial laboral e intelectual<sup>8</sup>

---

7 Trade and Economic Cooperation between the Republic of Kazakhstan and the Republic of Belarus [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: [www.kazembassy.by/kaz\\_bel\\_otn/torg\\_econom.html](http://www.kazembassy.by/kaz_bel_otn/torg_econom.html).

8 Sobre la firma del Tratado entre la República de Kazajstán y la República de Bielorrusia sobre cooperación económica a largo plazo para 2009-2016 [Recurso electrónico]. - 2009. - URL: [http://ru.gobierno.kz/docs/u090000821\\_20090610.htm](http://ru.gobierno.kz/docs/u090000821_20090610.htm)

Un detalle importante: entre las principales áreas de cooperación económica a largo plazo, también hay medidas para el intercambio de información, donde podemos incluir toda la gama de temas relacionados con la interacción entre los medios de comunicación de los dos países.

Una declaración conjunta, ya adoptada en 2011 tras las conversaciones entre los presidentes de Bielorrusia y Kazajistán, instruye a los gobiernos de ambos países a "centrar sus esfuerzos en las áreas prioritarias de la cooperación económica, científica, técnica y humanitaria"<sup>9</sup>, entre las que se incluyen: desarrollar el diálogo energético; aumentar la facturación mutua de bienes y servicios; crear condiciones favorables para ampliar los contactos productivos entre los círculos empresariales; profundizar en la cooperación productiva; y establecer un centro de cooperación económica regional.

Los periodistas internacionales que cubren los procesos de integración en el espacio postsoviético también deberían tener en cuenta que, para llevar a buen término sus planes conjuntos de cooperación, las partes bielorrusa y kazaja han establecido diversos mecanismos de cooperación bilateral, como la Comisión Intergubernamental Bielorrusa-Kazaja de Cooperación Comercial y Económica, la Comisión Bielorrusa-Kazaja de Cooperación Científica y Técnica y el Foro Empresarial Bielorruso-Kazajo.

Todas estas medidas para intensificar la interacción bilateral han dado resultados contundentes. En 2010, el volumen del comercio mutuo entre Bielorrusia y Kazajistán se duplicó con creces. Además, este crecimiento es típico tanto para la exportación

---

<sup>9</sup> El 24 de mayo, los presidentes de Bielorrusia y Kazajistán mantuvieron conversaciones en Astana [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: <http://president.gov.by/prensa/14645.html#doc>

bielorrusa, que aumentó casi a la mitad, como para la importación kazaja: el crecimiento se multiplicó por 5,4. El hecho de que en 2010 la nomenclatura de las exportaciones bielorrusas a Kazajstán creciera en 77 nombres de golpe y alcanzara los 404 artículos básicos habla por sí solo. Cabe destacar que las tendencias señaladas y la dinámica positiva del comercio mutuo continuaron en 2011; el comercio bielorruso-kazajo aumentó otro cinco por ciento, con un superávit comercial de 325 millones de dólares para la parte bielorrusa. Ello se debió al aumento de los suministros procedentes de Bielorrusia de tractores y cabezas tractoras, leche y nata, camiones y malta, productos de carpintería para la construcción y muebles, carne de vacuno congelada, alambres y cables. Y entre los nuevos artículos de exportación bielorrusos figuran hortalizas, cristalería, papel de periódico y carrozas de recreo.

El desarrollo de la cooperación industrial entre Bielorrusia y Kazajstán puede y debe convertirse en un tema de actualidad para la investigación periodística en la prensa bielorrusa y kazaja. Al fin y al cabo, en los últimos dos años se han instalado en Kazajstán 12 fábricas de ensamblaje de equipos bielorrusos, cuatro de las cuales aparecieron en 2011. Nuestros socios de la Unión Aduanera y el Espacio Económico Común han puesto en marcha equipos bielorrusos de cantera y minería, tractores, cosechadoras, motores, empacadoras, elevadores, varios tipos de maquinaria agrícola arrastrada, así como un proyecto de montaje de árboles cardán. "La tarea en 2012 es aumentar la producción de tractores de bajo consumo en Kazajstán hasta 1,5 mil unidades, así como poner en

marcha nuevos proyectos conjuntos"<sup>10</sup> . Se están estudiando y discutiendo con los socios kazajos cuestiones relacionadas con la organización de la producción de ensamblaje de máquinas herramienta, complejos de secado de grano para su procesamiento y almacenamiento. Los planes también incluyen el suministro a los productores agrícolas kazajos de maquinaria y equipos de fabricación bielorrusa a través de la empresa conjunta KazBelLeasing, y un prometedor proyecto de apertura de un parque industrial y técnico bielorruso-kazajo de maquinaria agrícola y municipal, que unirá a los productores de ambos países. Por otro lado, hoy hablamos de entregas de petróleo y productos petrolíferos kazajos y de electricidad a Bielorrusia, y del establecimiento de centros logísticos kazajos en suelo bielorruso.

La cooperación en materia de innovación e inversión entre Bielorrusia y Kazajstán, que por definición debería estar en el punto de mira de la prensa sectorial de ambos países, también se actualizará en el actual quinquenio. En particular, la creación del Consorcio Científico y Educativo de universidades e institutos de investigación bielorrusos y kazajos, que se firmó durante la visita del Presidente bielorruso a Astana en mayo de 2011, facilitará la aplicación de avances conjuntos de vanguardia en la producción. Diecisiete universidades e institutos de investigación bielorrusos y trece kazajos participaron en el consorcio. La Universidad Nacional Euroasiática L.N. Gumilev fue elegida organización principal para coordinar las actividades del consorcio desde la parte kazaja. En

---

10 En Kazajstán, en 2010-2011, se establecieron 12 instalaciones de montaje de maquinaria bielorrusa [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: [www.gobierno.by/ru/content/4072/print](http://www.gobierno.by/ru/content/4072/print)

total, "se han celebrado 52 acuerdos directos entre universidades kazajas y bielorrusas"<sup>11</sup> .

La cooperación interregional es un componente importante de las relaciones bilaterales entre Bielorrusia y Kazajstán. Esto se explica por el hecho de que "Bielorrusia es atractiva para casi todas las regiones de Kazajstán, ya que la gama de productos que se producen aquí es bastante amplia"<sup>12</sup> . En concreto, las regiones de Kazajstán están interesadas tanto en maquinaria agrícola como en productos agrícolas, desde semillas hasta maquinaria agrícola, pasando por maquinaria de gran tonelaje. Por ejemplo, la región de Kostanay ha puesto en marcha la producción de cosechadoras, unidades arrastradas y otros equipos agrícolas bielorrusos. En la región del norte de Kazajstán se está desarrollando con éxito una plataforma de proyectos conjuntos. En mayo de 2009 se inició el montaje de tractores bielorrusos en Semey, donde se suministrarán más de dos mil kits de tractores en 2011. El rápido desarrollo de la industria minera en Kazajstán dicta la demanda de equipos de cantera bielorrusos. A este respecto, en la región de Karaganda está en marcha un gran proyecto de ensamblaje de vehículos BELAZ. Pavlodar es un lugar de montaje de los ascensores de Mogilev. En 2012 se pondrá en marcha la misma producción bielorrusa en Ust-Kamenogorsk. Actualmente se está trabajando en la organización de empresas conjuntas para la transformación de productos hortofrutícolas en Kazajstán. En este sentido, en otoño de 2011 se firmó un acuerdo entre las regiones de Gomel y Almaty. Todos estos hechos sugieren que "en cuanto los empresarios y emprendedores

---

11 El 25 de mayo finalizó la visita oficial del Presidente de Bielorrusia a Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: <http://president.gov.by/prensa/115738.html#doc>  
12 Smirnov, A. El futuro está en las formas conjuntas de interacción / A. Smirnov // Unión de Empresarios. - 2009. - 4 de septiembre.

empiecen a visitar las empresas de los demás para firmar contratos, acuerdos específicos, las cosas empezarán a repuntar". Para ello, hace tres años nos propusimos intensificar la cooperación interregional y sectorial"<sup>13</sup>.

Se cree que los periódicos regionales, de distrito y de ciudad de los dos países deberían desempeñar un papel importante en el apoyo mediático a estas áreas de cooperación. Especialmente desde que el Programa de Cooperación Económica entre la República de Kazajstán y la República de Bielorrusia para 2009-2019 contiene un recordatorio-solicitud a los medios de comunicación de los dos países para que lleven a cabo actividades de intercambio de información y establecimiento de contactos empresariales entre las principales áreas de cooperación económica a largo plazo. Dados los rápidos procesos de integración en el espacio postsoviético y euroasiático, ha llegado el momento de llenar de contenido concreto estas áreas de cooperación humanitaria y de información. Es obvio que la realización con éxito de las tareas creativas planteadas a los periodistas internacionales de los dos países depende exclusivamente de sus aptitudes profesionales.

En este sentido, es conveniente llamar la atención de los representantes del segmento internacional del periodismo bielorruso sobre uno de los recursos reales para reforzar el apoyo informativo de la cooperación bielorruso-kazaja. Se sabe que bastantes bielorrusos viven en Kazajstán. Para ser más precisos, la diáspora bielorrusa en Kazajstán está unida en doce estructuras que operan en Almaty, Astana, Karaganda, Kostanai, Pavlodar, Petropavlovsk Ust-Kamenogorsk, Aktau, Aktobe, Akmola y la región de Kazajstán

---

13 Smirnov, A.V. Bielorrusia-Kazajstán: estado y perspectivas de la cooperación / A.V. Smirnov // [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: <http://forum.soyuz.por/principal-noticias/detalle.php?TID=12457>



Oriental. Además, la cooperación con los compatriotas en Kazajstán ya es oficial: Comité Ejecutivo del Distrito de Stolín y Centro Cultural de Bielorrusia en Pavlodar; Comité Ejecutivo del Distrito de Dubrovsk y Centro Cultural de Bielorrusia en Atbasar; Comité Ejecutivo del Distrito de Vetka y Centro Cultural Nacional de Bielorrusia en Almaty; Comité Ejecutivo del Distrito de Gomel y Asociación Pública "Radzima" del Centro Bielorruso Regional de Kazajstán Septentrional en Petropavlovsk; Comités Ejecutivos de los Distritos de Belynichi y Kirov y Centro Bielorruso de Kazajstán Oriental en Ust-Kamenogorsk<sup>14</sup>. Pero, ¿qué podemos saber de esta cooperación a través de los periódicos locales de las regiones bielorrusas mencionadas? No sería exagerado decir que el potencial de los medios de comunicación nos recuerda a la "tierra virgen de la información". Este tema también es muy relevante para nuestros colegas kazajos, periodistas que cubren las relaciones internacionales de las regiones de Kazajstán.

Todos estos hechos y observaciones llevan a la conclusión de que la cuestión del apoyo informativo a los procesos de integración en el espacio postsoviético será aún más relevante en los próximos años, ya que "los medios de comunicación de masas desempeñan un papel cada vez más importante en los procesos sociales, socioeconómicos y culturales". No son sólo un canal de información, sino también una herramienta eficaz para proyectar y configurar realidades políticas<sup>15</sup>. Una ilustración muy elocuente de

---

14 Cooperación regional [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: [www.belarus21.by/ru/main\\_menu/compatriots/sotr](http://www.belarus21.by/ru/main_menu/compatriots/sotr)

15 Proleskovskiy, O.V. A los participantes en la XIII Conferencia Internacional Científico-Práctica "Periodismo-2011: estado, problemas y perspectivas" / O.V. Proleskovskiy // Journalism-2011: state, problems and prospects: matters of the 13-th International Scientific-Practical Conference marking the 90-th anniversary of Belarusian State University. Actas del 90º aniversario de la Academia Diplomática

este razonamiento son los conocidos artículos de V. Putin, A. Lukashenko. N. Nazarbayev, publicado recientemente en el diario Izvestiya. Estas publicaciones de los medios de comunicación no sólo dieron un fuerte impulso al debate sobre las formas de integración avanzada en la CEI y llevaron el propio proceso de reflexión sobre los problemas que allí se plantean a un nivel cualitativamente nuevo, sino que también sentaron realmente las bases de la ideología de la asociación euroasiática de la información, estableciendo el tono publicitario necesario para el debate sobre las formas de buscar compromisos y encontrar consensos en el marco de la Unión Económica Euroasiática que se estaba creando. <sup>16</sup>El periodismo internacional tiene un papel responsable que desempeñar en la promoción y el desarrollo de esta ideología. Está llamado "a promover el entendimiento y la comprensión mutua, a reducir el patetismo de las frases altisonantes y a ayudarnos a comprender el complejo entramado de los diferentes intereses y los diversos aspectos del problema <...> Este periodismo debe ahora desafiarse cada vez más a sí mismo para conectar a los públicos locales y nacionales con el fin de llevarlos, a su vez, a la corriente principal.

Los medios de comunicación, en este caso Bielorrusia y Kazajstán, tienen un papel especial que desempeñar en la formación de nuevos valores euroasiáticos comunes y de una identidad euroasiática común, sin los cuales las profundas transformaciones de integración en el espacio postsoviético están sencillamente condenadas al fracaso. Por lo tanto, los periodistas internacionales de los dos países todavía tienen que encontrar sus enfoques

---

Bielorrusia, 8-9n. 2011, Minsk / editado por S.V. Dubovik [ed. - Vol. 13. - Minsk : BDU, 2011. - C. 3.

16 Muench, R. El papel del periodismo en la sociedad de la comunicación / R. Muench // [Recurso electrónico]. - 1991. - URL: <http://www.academy-go.ru/Site/JournalPR/Publications/RMunch.shtml>

profesionales conjuntos para esta tarea de responsabilidad, dictada por la lógica de la ideología de la asociación euroasiática en la era de las transformaciones innovadoras e integradas en el espacio postsoviético.

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

## **20 años de cooperación y asociación en el contexto de la comunicación euroasiática**

En septiembre de 2012 se cumplieron 20 años del establecimiento de relaciones diplomáticas entre la República de Bielorrusia y la República de Kazajistán. Durante este tiempo, los dos países han "recorrido un difícil camino de formación y desarrollo de la condición de Estado, de consolidación de la soberanía y la independencia, de garantía de una vida digna para sus ciudadanos <...> Hoy Bielorrusia y Kazajistán son socios y aliados estratégicos. La cooperación bilateral activa es de carácter sistémico y se desarrolla con éxito en todos los ámbitos.<sup>17</sup> . Estos procesos se han hecho especialmente visibles en los últimos años, cuando el espacio postsoviético comenzó a avanzar hacia una profunda integración y comunicación en el marco de la Unión Aduanera y el Espacio Económico Euroasiático.

Ya en 2009, Bielorrusia y Kazajistán adoptaron el Programa de Cooperación Económica para 2009-2016, la Hoja de Ruta, que se ha convertido en un documento fundamental en el desarrollo práctico de las relaciones bilaterales. Y en los años siguientes, los países socios consiguieron aumentar su volumen de negocio de productos básicos. En 2011, el comercio bielorruso-kazajo alcanzó casi los 800 millones de dólares. Y los presidentes de los dos países se fijaron la tarea de "elevar el volumen de negocios comerciales a 3.000 millones de dólares, y luego gradualmente a 5.000. El cumplimiento

---

17 Aliaksandr Lukashenka felicitó al presidente de Kazajistán, Nursultan Nazarbayev, por el 20º aniversario de las relaciones diplomáticas [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: <http://president.gov.by/press139713.html#doc>

de esta tarea es bastante realista en las condiciones de cooperación de los dos estados en el marco del Espacio Económico Común"<sup>18</sup> .

La estricta adhesión a la Hoja de Ruta permitió a ambos países "dar una dinámica cualitativamente nueva a la cooperación comercial y económica bilateral"<sup>19</sup> , y Bielorrusia empezó a considerar Kazajstán "como una plataforma de apoyo para reforzar su presencia económica en la región de Asia Central y dispuesta a convertirse en una "puerta occidental" para Kazajstán en su camino hacia Europa"<sup>20</sup> . Tal perspectiva es bastante factible si tenemos en cuenta las actuales tendencias de desarrollo de los Estados mencionados. En cuanto a Kazajstán, en los últimos años "se han puesto en marcha aquí más de 440 nuevas instalaciones de producción por valor de 12.000 millones de dólares. En total, está previsto poner en marcha más de 700 proyectos industriales-innovadores por valor de 77.000 millones de dólares"<sup>21</sup> .

<sup>22</sup>De hecho, con este objetivo -garantizar un crecimiento sostenible y equilibrado de la economía a través de la diversificación y la mejora de su competitividad- se adoptó en Kazajstán en 2010 el Programa Estatal de Desarrollo Industrial e Innovador Acelerado, entre cuyas tareas clave se incluyen "el desarrollo de sectores

---

18 Bielorrusia está interesada en desarrollar la cooperación con Kazajstán - M. Myasnikovich [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4242>

19 Aliaksandr Lukashenka recibe las credenciales de los embajadores extranjeros [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: <http://president.gov.by/press140154.html#doc>

20 Aliaksandr Lukashenka se reúne con el Presidente de la República de Kazajstán Nursultan Nazarbayev [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: <http://president.gov.by/press130425.html>

21 Discurso del Presidente de la República de Kazajstán Nursultan Nazarbayev en la sesión plenaria del IX Foro de Cooperación Interregional entre Kazajstán y Rusia [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: [http://www.akorda.kz/ru/page/page\\_vystuplenie-prezidenta-respubliki-kazakhstan-nursultana-nazarbaeva-na-plenarnoi-sessii-ix-foruma-me\\_1348065813](http://www.akorda.kz/ru/page/page_vystuplenie-prezidenta-respubliki-kazakhstan-nursultana-nazarbaeva-na-plenarnoi-sessii-ix-foruma-me_1348065813)

22 Programa Estatal de Desarrollo Industrial Acelerado e Innovador [Recurso electrónico]. - 2010. - URL: [http://www.akorda.kz/ru/category/gos\\_programmi\\_razvitiya](http://www.akorda.kz/ru/category/gos_programmi_razvitiya)

económicos prioritarios que garanticen su diversificación y el crecimiento de su competitividad; la creación de un entorno favorable para la industrialización; la formación de centros de crecimiento económico basados en el desarrollo racional y sostenible de la economía del país". La aplicación de estos planes de innovación industrial debería garantizar un aumento del 15% del producto interior bruto de aquí a 2014, impulsar la cuota de las exportaciones de productos distintos de los recursos hasta el 40% de las exportaciones totales y asegurar el crecimiento de la productividad laboral en el sector manufacturero en al menos una vez y media.

<sup>23</sup>Para la próxima década, Kazajstán ha identificado "cinco áreas clave como prioridades para el Estado: preparación para el desarrollo posterior a la crisis; garantía de un crecimiento económico sostenible mediante una diversificación acelerada a través de la industrialización y el desarrollo de infraestructuras; inversión en el futuro -mejora de la competitividad del capital humano para lograr un crecimiento económico sostenible, la prosperidad y el bienestar social de los kazajos-; prestación de servicios sociales, de vivienda y de servicios públicos de calidad a la población; y refuerzo de la calidad de los servicios públicos". La aplicación de estas disposiciones de aquí a 2020 debería situar a Kazajstán entre los cincuenta países más competitivos del mundo con un clima empresarial favorable.

En este sentido, Astana contempla la promoción de sus intereses nacionales en política exterior sobre principios puramente pragmáticos. Para ello, como señaló el Presidente Nazarbayev,

---

23 Plan Estratégico de Desarrollo de la República de Kazajstán hasta 2020 [Recurso electrónico]. - 2010. - URL: [http://www.akorda.kz/ru/category/gos\\_programmi\\_razvitiya](http://www.akorda.kz/ru/category/gos_programmi_razvitiya)

"debemos desarrollar nuevas industrias centrándonos en la expansión de las exportaciones no relacionadas con los recursos <...> Reforzaremos la Unión Aduanera y el Espacio Económico Común. Nuestro objetivo inmediato es crear la Unión Económica Euroasiática"<sup>24</sup> . La formación de esta estructura de integración se considera en Astana "un factor importante para la estabilidad regional, para aumentar la competitividad de nuestras economías y para garantizar su avance tecnológico"<sup>25</sup> . Partiendo de estas tareas, las prioridades de la modernización de la política exterior kazaja son el desarrollo activo de la diplomacia económica y comercial, así como la intensificación de la cooperación internacional en los ámbitos cultural, humanitario, científico, educativo y otros afines.

Estas disposiciones y principios están efectivamente plasmados en el compromiso de Kazajistán con Bielorrusia, cuyo carácter estratégico fue subrayado por los presidentes de ambos países en una declaración conjunta en mayo de 2012. Al mismo tiempo, se llamó la atención sobre el hecho de que la profundización de esta asociación estratégica "es una orientación prioritaria de la política exterior de ambos Estados".<sup>26</sup> . Con el fin de profundizar en la cooperación, ambas partes acordaron también intensificar los esfuerzos para aprovechar plenamente el potencial de los dos Estados y dieron instrucciones a los Gobiernos para que en un futuro

---

24 Mensaje del Presidente de la República de Kazajistán N. Nazarbayev al pueblo de Kazajistán. 14 de diciembre de 2012. [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: [http://www.akorda.kz/ru/page/page\\_poslanie-prezidenta-respubliki-kazakhstan-n-nazarbaeva-narodu-kazakhstan-14-dekabrya-2012-g\\_1357813742](http://www.akorda.kz/ru/page/page_poslanie-prezidenta-respubliki-kazakhstan-n-nazarbaeva-narodu-kazakhstan-14-dekabrya-2012-g_1357813742)

25 Discurso del Presidente de la República de Kazajistán N.A. Nazarbayev en la reunión con los jefes de las misiones diplomáticas extranjeras acreditadas en Kazajistán [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: <http://www.akorda.kz/ru/page/vystuplenie-prezidenta-respubliki-kazakhstan-n-a-nazarbaeva-na-vstreche-s-glavami-zarubezhnykh-diplomaticheski>

26 Aliaksandr Lukashenka se reúne con el presidente kazajo Nursultan Nazarbayev [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: <http://president.gov.by/press130425.html>



próximo se centren en una serie de áreas prioritarias, como la inversión, la ciencia y la tecnología y la cooperación interregional. En cumplimiento de estas disposiciones, se firmaron al mismo tiempo los siguientes acuerdos: un Acuerdo entre el Ministerio de Agricultura y Alimentación de Bielorrusia y el Ministerio de Agricultura de Kazajstán sobre cooperación en agricultura y alimentación; un Memorándum de Cooperación entre OJSC AGAT - Management Systems, la empresa gestora de Geoinformation Management Systems Holding, y JSC National Company Kazakhstan Engineering; un Memorándum de Entendimiento y Cooperación Estratégica entre el Belarusian State Concern for Oil

Dado que el volumen de comercio bielorruso-kazajo consiste principalmente en productos industriales, agrícolas y manufactureros, Minsk y Astana coinciden ahora en que "necesitamos establecer empresas conjuntas en prácticamente todos los sectores de la economía y suministrar productos, incluso a mercados de terceros países"<sup>27</sup>. Por lo tanto, las áreas prioritarias de la cooperación en materia de inversiones entre Bielorrusia y Kazajstán en el entorno actual son "petroquímica, industria, farmacia, tecnologías de la información y la comunicación, banca"<sup>28</sup>. Además, los sectores de la agricultura, la ingeniería mecánica y la vivienda y los servicios públicos ofrecen un importante potencial de crecimiento de la inversión.

Los siguientes hechos también hablan por sí solos. A principios de 2013, 13 proyectos de ensamblaje de tractores, cosechadoras, automóviles y maquinaria agrícola especial

---

27 Aliaksandr Lukashenka se reúne con el Primer Ministro de Kazajstán, Serik Akhmetau [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: <http://president.gov.by/press143900.html#doc>

28 M. Myasnikovich and K. Masimov discussed trade and economic cooperation [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4087>

bielorrusos ya estaban en ejecución activa en Kazajistán. Siete de estos proyectos conjuntos están incluidos en programas estatales kazajos, cinco de ellos en el "Mapa de Industrialización de Kazajistán". Estos proyectos se refieren a equipos de cantera y minería fabricados por la Fábrica Bielorrusa de Automóviles, máquinas motrices fabricadas por la Fábrica de Tractores de Minsk, cosechadoras fabricadas por Gomselmash y motores diésel fabricados por la Fábrica de Motores de Minsk. Otros dos proyectos conjuntos -para el montaje de unidades de labranza multifuncionales de RUMP Kuzlitmash y de empacadoras de Bobruiskagromash- están incluidos respectivamente en el Programa para el Desarrollo de la Ingeniería Mecánica en Kazajistán y en la Hoja de Ruta Empresarial de Kazajistán 2020.

Las partes hicieron especial hincapié en el desarrollo de áreas de cooperación prometedoras en la 9ª sesión de la Comisión Intergubernamental Bielorrusia-Kazajistán para la Cooperación Comercial y Económica, que se celebró en noviembre de 2012 en Astana. Entre las más urgentes se identificaron: "intensificación de la cooperación en materia de inversiones; creación de un parque industrial y tecnológico conjunto bielorruso-kazajo de maquinaria agrícola y municipal en Kokshetau; creación de producciones conjuntas para ensamblar tractores, cosechadoras, automóviles, equipos de elevación; ejecución de proyectos conjuntos en agricultura, alimentación e industrias ligeras; ejecución de proyectos científicos y petroquímicos; apertura de nuevos centros de servicios"<sup>29</sup>. Son estas áreas de interacción -interregional y científico-técnica- las más prometedoras en la actualidad para el

---

29 Sobre la 9ª reunión de la Comisión Intergubernamental de Cooperación Comercial y Económica Bielorrusia-Kazajistán [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: [http://www.mfa.gov.by/press/news\\_mfa/e00430e7bcd76cb1.html](http://www.mfa.gov.by/press/news_mfa/e00430e7bcd76cb1.html)

desarrollo de la asociación bilateral entre Bielorrusia y Kazajstán. Y esta conclusión puede ilustrarse con una serie de regiones concretas.

**Región de Karaganda.** De hecho, la región de Karaganda muestra un gran interés por desarrollar la cooperación con sus socios bielorrusos, lo que confirman las estadísticas. En 2012, el volumen de comercio de esta región kazaja con Bielorrusia aumentó casi un 75%, alcanzando los 122,9 millones de dólares. Además, "la región de Brest muestra un interés activo en la cooperación con la región de Karaganda"<sup>30</sup>. Durante la visita de Akim B. Abishev de la región de Karaganda a Bielorrusia en abril de 2013, la cooperación comercial y económica, el desarrollo de la cooperación industrial y la cooperación en agricultura estuvieron en el centro de atención.

Si hablamos de proyectos concretos, en Karaganda se está ejecutando ahora un proyecto de montaje de equipos de la Fábrica de Automóviles de Bielorrusia en la empresa conjunta KazBelAZ: "Será una planta moderna, que la parte bielorrusa recibirá la documentación técnica adecuada, toda la normativa necesaria para producir aquí un camión volquete con capacidad de carga de 45 toneladas con una profunda localización, no limitada al montaje industrial y revisión"<sup>31</sup>. El primer camión de 45 toneladas se ensambló aquí en 2012. Y en 2013, la empresa conjunta empezará a vender estas máquinas.

Allí, en Karaganda, está previsto establecer una gran empresa de producción de maquinaria para tractores. La cosa es que más de la mitad de 9 mil tractores que trabajan en esta región de Kazajstán, 5 mil es la técnica de Minsk Tractor Works, por lo que es hora de

---

30 Mikhail Rusiy se reunió con el Akim de la región kazaja de Karaganda [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4960>

31 Mikhail Myasnikovich visita la empresa conjunta KazBelAZ en Karaganda [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4685>

resolver las cuestiones de servicio, ventas y suministro de piezas de repuesto para estos tractores en un nivel fundamentalmente nuevo. Allí, en Karaganda, el holding internacional de investigación y producción Fitokhimiya lleva a cabo varios proyectos conjuntos con organizaciones de investigación bielorrusas. En este sentido, el Ministerio de Sanidad bielorruso y la Academia Nacional de Ciencias de Bielorrusia han recibido instrucciones para desarrollar un programa de cooperación con este holding kazajo.

**Región de Kostanay.** En 2012, el volumen de comercio entre Bielorrusia y esta región de Kazajistán ascendió a solo 46 millones de dólares, una cifra que no refleja todo el potencial de cooperación entre las partes. Además, esta región kazaja está interesada en comprar maquinaria agrícola bielorrusa e instalar fábricas de ensamblaje en su territorio. Al fin y al cabo, aquí funcionan más de 8 mil tractores, un tercio de los cuales son fabricados por Minsk Tractor Works máquinas de varias clases: desde los básicos MTZ-80/82 - hasta los potentes MTZ 1221/1222 de alto rendimiento. Tenemos vastos territorios, tres zonas climáticas, por lo que necesitamos máquinas buenas y productivas y su mantenimiento", declaró el Akim N. Saduakasov, de la provincia de Kostanay. - Todo esto lo vemos en Bielorrusia".<sup>32</sup> . Los socios de Kostanay también se interesaron por los equipos robotizados bielorrusos para explotaciones lecheras. Bielorrusia, por su parte, ha ofrecido a Kostanay el suministro en leasing de maquinaria agrícola y tecnologías para el laboreo de la tierra con el uso de agregados combinados de amplio espectro para la siembra de cultivos. Los proyectos destinados a crear instalaciones de almacenamiento de

---

32 Mikhail Rusiy se reunió con el Akim de la región de Kostanay [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4876>

grano kazajo para su posterior suministro a Europa pueden llegar a ser muy prometedores. Los especialistas bielorrusos también están interesados en los planteamientos de sus colegas kazajos en materia de cultivo y producción de trigo duro. Y la región de Gomel se convertirá en un socio concreto de Kostanay en Bielorrusia, ya que "la iniciativa de celebrar un acuerdo de cooperación con la región de Gomel ya ha sido recibida de los dirigentes de la región de Kostanay"<sup>33</sup>.

**Óblast de Akmola.** Basándose en el entendimiento de que el futuro en la cooperación empresarial Bielorrusia-Kazajstán será "para las empresas conjuntas, que ya deben representar a las empresas transnacionales"<sup>34</sup>, en abril de 2013, a iniciativa de Bielorrusia, las partes firmaron un acuerdo para establecer una empresa conjunta para implementar el proyecto de inversión "Parque Industrial y Tecnológico Bielorruso-Kazajo de Maquinaria y Equipos Agrícolas, Municipales" en Kokshetau, región de Akmola. Se entiende que la participación en el proyecto permitirá a Bielorrusia "reforzar sus posiciones en el mercado kazajo y permitirá a Kazajstán atraer inversiones adicionales y crear nuevos puestos de trabajo."<sup>35</sup> Está previsto que participen en el parque cinco empresas bielorrusas, entre ellas las fábricas de tractores y automóviles de Minsk, Lidselmash y Bobruiskagromash. Y la esencia del parque tecnológico industrial es que aquí se producirá

---

33 Sidorchik , V. Las regiones de Gomel y Kostanay concluirán un acuerdo de cooperación / V. Sidorchik // [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Gomelskaja-i-Kostanajskaja-oblasti-zakljuchat-soglashenie-o-sotrudnichestve\\_i\\_628956.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Gomelskaja-i-Kostanajskaja-oblasti-zakljuchat-soglashenie-o-sotrudnichestve_i_628956.html)

34 Mikhail Myasnikovich se reúne con el Primer Ministro de Kazajstán, Serik Akhmetov [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4982>

35 Mikhail Myasnikovich se reunió con el embajador de Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4928>

maquinaria y vehículos agrícolas modernos en lugar de ensamblarlos.

Además, la Universidad Técnica Agraria Estatal de Bielorrusia y la Universidad Técnica Agraria de Kazajstán que lleva el nombre de O. Seifullin ya se han sumado a esta labor. A partir de estas instituciones de enseñanza superior se creará un centro de formación en el que los alumnos podrán estudiar y formarse en las instalaciones de producción del Parque Industrial y Tecnológico. En resumen, la creación de este parque es una demostración bastante elocuente de que se ha superado la fase de venta directa de bienes y maquinaria bielorrusos a Kazajstán y ha llegado el momento de pasar a la creación de empresas conjuntas: "Este trabajo implica la transferencia de tecnologías bielorrusas, la transición a una nueva etapa de cooperación en el ámbito de la cooperación industrial, desde las plantas de montaje hasta la creación de empresas conjuntas con la perspectiva de entrar en los mercados de terceros países.<sup>36</sup> . Además, este proyecto debe demostrar que las condiciones económicas existentes en la Unión Aduanera y el Espacio Económico Común permiten no sólo comerciar eficazmente, sino también desarrollar la cooperación industrial y científico-tecnológica.

**Región de Mogilev.** Las inversiones en la construcción de dos plantas en la base de Mogilevkhimvolkno OJSC - para la producción de ácido tereftálico en la base de paraxilol kazajo y para la producción de PET-materiales, altamente demandados en el mercado mundial, deben constituir alrededor de 700 millones de dólares. La primera planta costará unos 450 millones de dólares y la

---

36 Belarus and Kazakhstan create an industrial and technological park [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-i-Kazaxstan-sozdajut-industrialno-technologicheskij-park\\_i\\_641046.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-i-Kazaxstan-sozdajut-industrialno-technologicheskij-park_i_641046.html)

segunda unos 250 millones. Ambos proyectos están aún en fase de resolver las cuestiones de financiación, incluido el uso de inversiones kazajas. Pero la sola idea de crear estas empresas en Mogilev es muy tentadora. Los beneficios de las partes aquí son claros: "Kazajstán tiene paraxileno, y hay interés en promoverlo para la exportación <...> Bielorrusia tiene una situación geográfica favorable cerca de mercados potenciales"<sup>37</sup> . Así que este proyecto puede convertirse en otro argumento de peso a favor de que "la cooperación entre Bielorrusia y Kazajstán ha llegado a un punto en el que es beneficioso para las partes trabajar sobre los principios del intercambio mutuo de tecnología y una mayor integración de la producción". Sin esto, hoy en día es difícil promocionar los productos conjuntos en los mercados extranjeros"<sup>38</sup> .

Entre otros proyectos en los que pueden participar activamente representantes de las regiones bielorrusa y kazaja figura la intención de la bielorrusa Seismotekhnika OJSC y la kazaja Anchor de establecer una producción conjunta de equipos para yacimientos petrolíferos en la región de Kazajstán Oriental. El RUPE Gomelkhlbprom y la empresa de gestión Shannrak LLP firmaron en noviembre de 2012 un memorando de cooperación para crear una empresa conjunta de producción de productos de confitería y panadería. También se abren grandes perspectivas de cooperación regional entre ambos países en la producción de productos lácteos,

---

37 Mijaíl Rusyi participó en una rueda de prensa sobre la cooperación entre Bielorrusia y Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4931>

38 Bielorrusia y Kazajstán invierten unos 700 millones de dólares en la producción petroquímica de Mogilev [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-i-Kazaxstan-investirujut-okolo-700-mln-v-nefteximicheskoe-proizvodstvo-v-Mogileve-i-628920.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-i-Kazaxstan-investirujut-okolo-700-mln-v-nefteximicheskoe-proizvodstvo-v-Mogileve-i-628920.html)

donde "los acuerdos alcanzados abren una nueva etapa de cooperación bilateral"<sup>39</sup> .

Todos estos ejemplos demuestran la tendencia de Bielorrusia y Kazajstán a avanzar hacia una amplia cooperación interregional. Y se trata de un fenómeno absolutamente natural, ya que "esa interacción da a las partes la oportunidad de resolver muchas cuestiones con mayor rapidez". Si las delegaciones intergubernamentales negocian proyectos a gran escala, los proyectos más pequeños pueden debatirse a nivel interregional"<sup>40</sup> . Sin embargo, según E. Bulegenov, jefe de la misión diplomática kazaja en Bielorrusia. Bulegenov, "la cooperación que tenemos ahora es sólo un pequeño porcentaje de lo que podría hacerse"<sup>41</sup> . Pero los cambios positivos a gran escala en la cooperación interregional entre Bielorrusia y Kazajstán son inevitables. Al fin y al cabo, "al habernos unido en el marco del CES, hemos eliminado barreras para las empresas. Ahora tenemos que crear agrupaciones industriales interregionales eficaces"<sup>42</sup> . <sup>43</sup>Al mismo tiempo, no

---

39 Mikhail Myasnikovich pays an official visit to Kazakhstan [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4684>

40 Grigorovich, T. Belarus and Kazakhstan intend to intensify inter-regional cooperation / T. Grigorovich // [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-i-Kazaxstan-namereny-aktivizirovat-mezhregionalnoe-sotrudnichestvo\\_i\\_628944.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-i-Kazaxstan-namereny-aktivizirovat-mezhregionalnoe-sotrudnichestvo_i_628944.html)

41 Bulegenov, E. La cooperación económica entre Kazajstán y Bielorrusia tiene un gran potencial / E. Bulegenov // [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: [http://www.belarus.by/ru/press-center/speeches-and-interviews/ergali-bulegenov-u-ekonomicheskogo-sotrudnichestva-kazaxstana-i-belarusi-bolshoj-potentsial\\_i\\_0000005439.html](http://www.belarus.by/ru/press-center/speeches-and-interviews/ergali-bulegenov-u-ekonomicheskogo-sotrudnichestva-kazaxstana-i-belarusi-bolshoj-potentsial_i_0000005439.html)

42 Discurso del Presidente de la República de Kazajstán Nursultan Nazarbayev en la sesión plenaria del IX Foro de Cooperación Interregional entre Kazajstán y Rusia [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: [http://www.akorda.kz/ru/page/page\\_vystuplenie-prezidenta-respubliki-kazakhstan-nursultana-nazarbaeva-na-plenarnoi-sessii-ix-foruma-me\\_1348065813](http://www.akorda.kz/ru/page/page_vystuplenie-prezidenta-respubliki-kazakhstan-nursultana-nazarbaeva-na-plenarnoi-sessii-ix-foruma-me_1348065813)

43 En este sentido, es importante señalar que el objetivo principal del proyecto es el desarrollo de la cooperación periodística internacional en el ámbito del periodismo y el periodismo en Bielorrusia. La segunda conferencia científica internacional se celebró el 20 de febrero de 2013 en Minsk / editado por T.N. Dasayeva; coeditor B.L.



debemos olvidar que, en las condiciones de la sociedad global de la información, la integración de las regiones en los tres elementos del "triángulo del conocimiento" -educación, investigación e innovación- con la participación más activa e interesada en estos procesos de la esfera de los medios de comunicación y la comunicación de Bielorrusia y Kazajstán debería convertirse en la dirección principal de la asociación euroasiática, ya que "la comunicación de la integración euroasiática forma una nueva conciencia pública global, unida por intereses mutuos humanistas entre amigos".

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

## Temas de actualidad en los medios de comunicación compromiso bilateral

Bielorrusia y Kazajistán firmaron en 2000 un acuerdo de cooperación en materia de prensa e información. En este documento, las partes acordaron apoyar y fomentar las asociaciones entre redacciones de medios de comunicación y agencias de noticias para promover "la formación de un espacio informativo único o común y el fortalecimiento de las relaciones amistosas entre los dos pueblos hermanos -bielorruso y kazajo-"<sup>44</sup> . En abril de 2014, el marco jurídico de las relaciones entre Bielorrusia y Kazajistán en el ámbito de los medios de comunicación se completó con otro documento: un acuerdo entre la Agencia Telegráfica Bielorrusa y la Agencia Kazinform, que "implica la cooperación en el intercambio de información, material fotográfico y otros contenidos mediáticos, además, las partes acordaron prácticas para periodistas"<sup>45</sup> . Y en noviembre de 2017 ya se adoptó una nueva versión del acuerdo intergubernamental, en cuyo preámbulo se afirma que las partes conceden "especial importancia a la mejora de la cooperación en materia de medios de comunicación entre ambos Estados"<sup>46</sup> . Y esto refleja el estado actual de desarrollo de los espacios informativos de Bielorrusia y Kazajistán, además de sentar una base jurídica seria para ampliar la interacción entre las agencias y organizaciones de

---

44 Zalessky, B.L. Periodismo internacional bielorruso: peculiaridades, tendencias, perspectivas / B.L. Zalessky. - Minsk, Universidad Estatal de Bielorrusia, 2014. - C. 186.

45 BelTA y Kazinform acuerdan cooperar [Recurso electrónico]. - 2014. - URL: <http://bsj.by/2014/04/belta-i-kazinform-dogovorilis-o-sotrudnichestve/>

46 Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazajistán y el Gobierno de la República de Bielorrusia sobre cooperación en el ámbito de los medios de comunicación [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: [http://egov.kz/wps/portal/!ut/p/b0/04\\_Sj9CPykyssy0xPLMnMz0vMAfljc7PyChKtUvKTS3NT80r0w\\_Wj9KNgPM8U\\_cgAQzMDEDAzMQBJ5STmpZcmpqfqRxaV6hfk5lqUOyoqAgAahz7G/#z6](http://egov.kz/wps/portal/!ut/p/b0/04_Sj9CPykyssy0xPLMnMz0vMAfljc7PyChKtUvKTS3NT80r0w_Wj9KNgPM8U_cgAQzMDEDAzMQBJ5STmpZcmpqfqRxaV6hfk5lqUOyoqAgAahz7G/#z6)

ambos países hacia una presencia mutua en el espacio mediático del otro.

La aparición del nuevo acuerdo de cooperación mediática es significativa porque tuvo lugar en el año del 25 aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre Bielorrusia y Kazajistán: en noviembre de 2017, cuando los presidentes de Bielorrusia y Kazajistán firmaron el Tratado de Cooperación Social y Económica hasta 2026 con un programa de medidas específicas para su aplicación durante el mismo periodo. "Este documento programático tiene por objeto consolidar las prometedoras relaciones entre ambos países y abrir nuevas oportunidades en el desarrollo de una cooperación integral"<sup>47</sup>, ya que las partes han llegado a la conclusión de que la base de las asociaciones bilaterales establecidas desde 1992 permite hoy a Minsk y Astana pasar a un nuevo nivel tecnológico de interacción centrado en la innovación y la alta tecnología. Tanto más cuanto que el volumen de negocios comerciales entre ambos países aumentó casi un 65% de golpe, hasta situarse en unos 500 millones de dólares en los tres primeros trimestres de 2017. Sin embargo, según los jefes de Estado, ni siquiera esta tendencia positiva se corresponde aún con el potencial de cooperación para la integración entre Bielorrusia y Kazajistán. Por ello, los gobiernos de ambos países se han fijado una ambiciosa tarea: aumentar el volumen del comercio mutuo hasta mil millones de dólares en los próximos dos o tres años mediante la puesta en marcha de proyectos prometedores en diversos campos: petroquímica, agricultura, energía, transporte, logística y nuevas

---

47 Conversaciones oficiales con el Presidente de Kazajistán, Nursultan Nazarbayev [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/ofitsialnye-peregovory-s-prezidentom-kazaxstana-nursultanom-nazarbaevym-17546/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/ofitsialnye-peregovory-s-prezidentom-kazaxstana-nursultanom-nazarbaevym-17546/)

tecnologías. En este caso, el principal motor de la cooperación económica bilateral seguirá siendo la cooperación industrial, en la que la parte bielorrusa dijo estar dispuesta a aumentar el nivel de localización de los productos producidos conjuntamente en Kazajstán, lo que creará más puestos de trabajo allí. Por cierto, "hoy en día hay 260 empresas bielorrusas que operan en Kazajstán"<sup>48</sup>. De hecho, este documento determina el enfoque de las actividades de los medios de comunicación bielorrusos y kazajos en la cobertura de la cooperación bilateral, que se espera crezca en los próximos años.

Las soluciones específicas a la tarea de aumentar el comercio mutuo entre Bielorrusia y Kazajstán fueron debatidas a fondo por las partes en el mayor foro empresarial en la historia de la cooperación entre Bielorrusia y Kazajstán, celebrado en Minsk en noviembre de 2017, al que asistieron unos 400 representantes de la comunidad empresarial de los dos países, mientras que 55 empresas bielorrusas presentaron más de 100 avances de vanguardia, todos los cuales merecen la atención de los representantes del sector de los medios de comunicación.

Hay grandes perspectivas de aumentar los suministros bielorrusos a Kazajstán, por ejemplo, en la industria de transformación de la madera. Baste decir que entre enero y septiembre de 2017, las empresas del consorcio bielorruso Bellesbumprom aumentaron sus exportaciones al mercado kazajo en un 42,3%, es decir, hasta 18,3 millones de dólares. Cabe destacar que "las empresas del Concern suministran casi todos los tipos de productos de carpintería a Kazajstán, principalmente muebles, que

---

48 Las relaciones entre Bielorrusia y Kazajstán han alcanzado un alto nivel estratégico - Nazarbayev [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/otnoshenija-belarusi-i-kazahstana-vyshli-na-vysokij-strategicheskij-uroven-nazarbaev-278130-2017/>

representan más del 60 por ciento de las exportaciones totales. Los tableros de partículas ocupan el segundo lugar en volumen de ventas<sup>49</sup>. Después vienen los tableros de fibra, los contrachapados, la madera, las puertas, las ventanas, el papel pintado, el papel, el cartón y las cerillas. Y prácticamente cada una de estas posiciones exportadoras en el mercado kazajo demuestra un crecimiento sistemático de los volúmenes.

Otro sólido producto de exportación de Bielorrusia a Kazajstán son los camiones y la maquinaria agrícola. Así, en el marco del citado foro empresarial Bielorrusia-Kazajstán, la Fábrica Bielorrusa de Automóviles y AstanaBelAZService LLP firmaron un contrato para suministrar 25 camiones volquete por valor de casi 25 millones de dólares a este país centroasiático. Además, de acuerdo con el memorando firmado entre la Fábrica de Automóviles de Minsk y Hyundai Trans Auto, en 2018 está prevista la entrega a Kazajstán de 100 conjuntos de camiones volquete y vehículos utilitarios. Por último, en 2018, Minsk Tractor Plant enviará dos mil vehículos a Belarussian Tractor Trading House LLP, y Gomselmash suministrará 500 conjuntos de cosechadoras a AgromashHolding de Kazajstán. Otro hecho importante es que las empresas de Gomel concedieron a sus socios, Agromashholding JSC, derechos de concesionario exclusivo para vender toda su línea de productos en Kazajstán, lo que les permitirá ampliar la gama de cosechadoras que exportan. En concreto, se prevé suministrar "a la parte meridional de Kazajstán equipos para la cosecha de arroz"<sup>50</sup>. Gomselmash dispone

---

49 Las empresas de Bellesbumprom aumentaron sus exportaciones a Kazajstán un 42,3% en enero-septiembre [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/predpriyatija-bellesbumproma-v-janvare-sentjabre-uvelichili-eksport-v-kazahstan-na-423-278065-2017/>

50 Dylenok, Y. Agromashholding JSC se convirtió en distribuidor exclusivo de Gomselmash en Kazajstán / Y. Dylenok // [Recurso electrónico]. - 2017. - URL:

de una máquina de este tipo, que ahora se está preparando para su producción en serie.

Bielorrusia y Kazajistán también tienen ambiciosos planes de cooperación en el desarrollo de corredores de transporte digital hacia Europa Occidental y Septentrional, algo muy importante dada la situación geográfica de ambos países en el cinturón económico de la Ruta de la Seda. El objetivo estratégico es duplicar los volúmenes de tránsito de contenedores para transportar "1 millón de contenedores al año en 2020 y 2 millones en 2025"<sup>51</sup>. Es importante que, por término medio, un contenedor procedente de Asia Central llegue a Europa Occidental en dos semanas. Las partes se proponen hacer frente a este reto mediante un trabajo coordinado con sus homólogos chinos y rusos. Esto significa que el tema de la creación de corredores digitales de transporte adquiere relevancia no sólo para los periodistas internacionales de Bielorrusia y Kazajistán, sino también para sus colegas de Rusia y China durante muchos años.

El Tratado de Cooperación Social y Económica entre Bielorrusia y Kazajistán, que se firmó en noviembre de 2017 y tiene como objetivo "implementar una etapa cualitativamente nueva en las relaciones bilaterales que implique la penetración mutua de capital con un enfoque en la innovación y la alta tecnología"<sup>52</sup>, como se ha señalado anteriormente, implica que los proyectos que permitan la creación de productos conjuntos de alto valor añadido y garanticen

---

<http://www.belta.by/economics/view/ekskljuzivnym-dilerom-gomselmasha-v-kazahstane-stalo-ao-agromashholding-278165-2017/>

51 Dylenok, Y. Belarus and Kazakhstan intensify cooperation in the development of digital transport corridors / Y. Dylenok // [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-kazahstan-aktivizirujut-sotrudnichestvo-v-razviti-tsfirovyh-transportnyh-koridorov-278213-2017/>

52 Revisión de los resultados de la política exterior de la República de Bielorrusia y actividades del Ministerio de Asuntos Exteriores en 2017 [Recurso electrónico]. - 2018. - URL: <http://mfa.gov.by/publication/reports/a8a5169b6e487b3b.html>

el empleo seguirán siendo el motor de la asociación estratégica bielorruso-kazaja. Cabe recordar que, a finales de 2017, había ocho fábricas de ensamblaje conjunto operativas en Kazajistán, donde "se ha establecido el ensamblaje de equipos de cantera, mina, municipales especiales y de extinción de incendios, tractores, cosechadoras, motores, empacadoras y equipos médicos"<sup>53</sup> . Señalemos de una vez que la experiencia concreta de cada uno de ellos puede y debe permanecer permanentemente en el foco de atención de los medios de comunicación de los dos países, tanto a nivel central como regional. Desgraciadamente, esto aún no se ha observado. Sin embargo, hay mucho que contar a nuestros lectores, telespectadores y oyentes.

Así, uno de los líderes bielorrusos evidentes en el mercado de Kazajistán es Minsk Automobile Plant, que en 2010 abrió Trade House MAZ - Kazakhstan LLP en Astana y por ahora ha establecido su red de distribución en este país, que incluye nueve concesionarios, así como una red de 12 estaciones de servicio autorizadas para vehículos bielorrusos. La continuación lógica de esta cooperación fue la apertura en junio de 2017 de la producción de camiones volquete pesados MAZ 5516H5 y MAZ 6501H9 "con una capacidad de carga de 20 toneladas en la planta de ensamblaje de Hyundai Trans Auto, miembro de Astana Motors Group, en Almaty. Se realiza un ciclo completo de soldadura, montaje y pintura"<sup>54</sup> .

---

53 Matveeva, N. Las relaciones entre Bielorrusia y Kazajistán se han convertido en aliadas y estratégicas - Bulegenov / N. Matveeva // [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/otnosheniya-belarusi-i-kazahstana-priobrelisozuznicheskij-i-strategicheskij-harakter-bulegenov-266564-2017/>

54 Lanzamiento de la producción de vehículos MAZ en Kazajistán [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/v-kazahstane-zapuscheno-proizvodstvo-avtotehniki-maz-256106-2017/>



El siguiente ejemplo. Incluso antes, en 2007, comenzó la cooperación entre la bielorrusa Gomselmash OJSC y la kazaja AgromashHolding JSC. Durante diez años, la planta de montaje conjunta de Bielorrusia y Kazajistán, situada en Kostanay sobre la base de AgshromashHolding, consiguió ensamblar más de tres mil cosechadoras de grano. Y eso suponiendo que la capacidad del mercado kazajo para estos equipos sea de mil máquinas nuevas al año. En 2018, la empresa conjunta empezará a producir otros dos nuevos modelos de maquinaria agrícola. En este caso hablamos de los modelos KZS-575 y KZS-10. "Estas máquinas ampliarán la gama de cosechadoras producidas en Kostanay, lo que permitirá dar una respuesta más flexible a las necesidades del mercado local"<sup>55</sup> .

Otro buen ejemplo del desarrollo de la cooperación bilateral mutuamente beneficiosa entre Bielorrusia y Kazajistán fue la puesta en marcha en 2016 de la primera fase del proyecto de creación del Parque Industrial y Tecnológico de Maquinaria Agrícola y Municipal Kazajistán-Belarus. La ejecución de este importante proyecto de inversión comenzó ya en 2012: organizar en Kokshetau, en la región de Akmola, bajo licencia de varias fábricas bielorrusas, "una línea completa de producción para el montaje de remolques, empacadoras, implementos, cosechadoras de pacas y forraje, excavadoras, cargadoras de diversos tamaños y modificaciones"<sup>56</sup> . La primera fase del proyecto cuenta con casi 10.000 metros cuadrados de espacio. "Cuando se ponga en marcha la segunda fase

---

55 Sidorchik, V. Two new models of grain harvesters will be mastered at the Belarus-Kazakhstan joint venture in 2018 / V. Sidorchik // [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/newscompany/view/dve-novye-modeli-zernouborochnyh-kombajnov-osvojat-na-belorusko-kazahstanskom-sp-v-2018-godu-278818-2017/>

56 . How Kazakhstan's economy is being lifted in the field [Recurso electrónico]. - 2016. - URL: [https://forbes.kz/process/economy/kak\\_v\\_polevyih\\_usloviyah\\_podnimayut\\_ekonomiku\\_kazahstana/](https://forbes.kz/process/economy/kak_v_polevyih_usloviyah_podnimayut_ekonomiku_kazahstana/).

y la empresa esté a pleno rendimiento, se crearán unos 230 nuevos puestos de trabajo"<sup>57</sup> . Las partes confían en que el éxito de la ejecución de este proyecto permitirá crear en Kokshetau un potente cluster de construcción de maquinaria bielorruso-kazajo, y servirá también de buen ejemplo para la difusión de esta experiencia positiva de cooperación industrial en otros ámbitos de cooperación. En concreto, "está previsto crear parques similares para la producción de autobuses de pasajeros, equipos para canteras y minas, y maquinaria para la construcción de carreteras"<sup>58</sup> . La aplicación de estos planes es otra de las áreas temáticas de las publicaciones de la prensa bielorrusa y kazaja.

En total, está previsto que en los próximos años se lleven a cabo varias decenas de proyectos científicos y técnicos conjuntos, con un amplio uso de tecnologías, innovaciones y avances científicos bielorrusos. En particular, está previsto un proyecto de "creación de una producción conjunta de vehículos aéreos no tripulados"<sup>59</sup> con la organización de su producción en Kazajistán. Los proyectos de cooperación conjunta en el sector petrolero, incluida la exploración geológica, la explotación de pozos, la introducción de diversos métodos de mejora de la producción y el aumento de la recuperación de petróleo, que se discutieron en la reunión entre los jefes de los gobiernos de los dos países, A. Kobyakov y B.

---

57 Akashin, V. Minsk - Kokshetau: un proyecto mutuamente beneficioso / V. Akashin // [Recurso electrónico]. - 2016. - URL: <http://apgazeta.kz/2016/10/01/minsk-kokshetau-vzaimovyygodnyj-proekt/>

58 Entrevista del embajador extraordinario y plenipotenciario de la República de Bielorrusia ante la República de Kazajistán, Anatoliy Nichkasov, a la agencia de noticias kazaja Khabar (11 de junio de 2014) [Recurso electrónico]. - URL: <http://mfa.gov.by/press/smi/d8d30fc5ce4d68be.html>.

59 Belarus and Kazakhstan outline project to create a joint production of drones [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-kazahstan-namechajut-proekt-po-sozdaniyu-sovmestnogo-proizvodstva-bespilotnikov-278212-2017/>

Sagintayev en agosto de 2017, también pueden convertirse en nuevas áreas para el trabajo exitoso de las empresas bielorrusas con socios kazajos. Sagintayev en agosto de 2017 en Astana. En total, hoy en día hay seis empresas conjuntas en Kazajistán que siguen "en fase activa de formación"<sup>60</sup>, lo que indica una voluntad muy elevada de las partes de seguir buscando activamente nuevas formas de cooperación industrial. En este caso, mucho dependerá de la capacidad de las regiones de ambos países para aprovechar el potencial de cooperación que les es inherente. En consecuencia, el papel de la prensa regional de los dos países en el apoyo mediático a la puesta en práctica de estas perspectivas de cooperación es cada vez mayor.

Cabe recordar que, en 2016, el volumen de comercio entre Bielorrusia y Kazajistán ascendió a unos 420 millones de dólares. Por eso, a principios de 2017, tanto Minsk como Astaná se fijaron el ambicioso objetivo de volver al nivel récord de comercio mutuo entre Bielorrusia y Kazajistán de 2014, cuando su volumen fue igual a 966,8 millones de dólares. Al mismo tiempo, se esbozó una de las herramientas eficaces para resolver este problema: la intensificación de la interacción entre las regiones de los dos países, que es una condición importante para su desarrollo socioeconómico dinámico y un factor que garantiza la promoción del comercio y las relaciones económicas dentro de la libre circulación de bienes, servicios, capital, tecnología, mano de obra y la creación de empresas conjuntas, según lo declarado por la Unión Económica Euroasiática. La conclusión de que "las regiones de Bielorrusia y Kazajistán tienen muchas áreas prometedoras para la cooperación económica

---

60 Comercio bilateral y cooperación económica [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: [http://kazakhstan.mfa.gov.by/ru/bilateral\\_relations/trade\\_economic/](http://kazakhstan.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/trade_economic/)

mutuamente beneficiosa"<sup>61</sup> fue alcanzada por los participantes en la reunión interregional de representantes de las regiones kazaja de Pavlodar y bielorrusa de Gomel celebrada en Gomel en abril de 2017.

Cabe destacar que la región de Pavlodar es una de las regiones kazajas en las que los intereses empresariales "se están desarrollando dentro de una de las principales direcciones de la política económica de Kazajstán, Rusia y Bielorrusia: el Espacio Económico Común". Para nuestra región esta cooperación es una dirección prioritaria en la actividad económica exterior"<sup>62</sup>. La seriedad de sus intenciones de llenar de contenido económico concreto sus relaciones de asociación con las regiones bielorrusas queda demostrada al menos por el siguiente hecho. El Akimat de la región de Pavlodar firmó un acuerdo de cooperación con el Comité Ejecutivo de la región de Gomel en noviembre de 2016. Y si para todo el año 2016 el volumen de comercio mutuo de los residentes de Gomel y Pavlodar se marcó en el nivel de dos millones y medio de dólares, sólo "en enero-febrero de 2017 el volumen de comercio entre las regiones fue de 1,4 millones de dólares (tasa de crecimiento - 393,8%), incluyendo la exportación - 0,9 millones de dólares (256,1%). Los principales productos de exportación eran la leche condensada y la nata, el material ferroviario, la metalistería y las vajillas y utensilios

---

61 Sidorchik, V. Regions of Belarus and Kazakhstan have many promising areas for cooperation - Vladimir Dvornik / V. Sidorchik // [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/u-regionov-belarusi-i-kazahstana-est-mnogo-perspektivnyh-napravlenij-dlja-sotrudnichestva-vladimir-243748-2017/>

62 Bozumbaev, K. La interacción de las regiones desempeña un papel importante en el desarrollo y el fortalecimiento de la integración / K. Bozumbaev // Eurasian Economic Union: regional aspect: inform.-integr. project / compilado, entrevistador. B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Mostovoy. - Minsk: Biznesofset, 2014. - C. 177-178.

de cocina de porcelana. El ferrosilicio se importó de la región de Pavlodar<sup>63</sup> para las necesidades de la planta metalúrgica bielorrusa.

La reunión interregional de Gomel demostró que las partes tienen la intención de ampliar significativamente el marco de cooperación interregional. Por ejemplo, los habitantes de Pavlodar se mostraron muy interesados en la experiencia bielorrusa de mejora de los asentamientos, incluidas las pequeñas ciudades. A este respecto, el partido kazajo propuso incluso invitar a Pavlodar a arquitectos y trabajadores de los servicios públicos de Gomel para que trabajaran allí durante algún tiempo y transmitieran su experiencia. Otra prometedora área de cooperación es la compra de maquinaria agrícola Gomselmash: "Estamos hablando de una cosechadora KZS-5 diseñada para trabajar en pequeños campos, principalmente en granjas"<sup>64</sup>. Estas prometedoras áreas de cooperación entre las regiones bielorrusa y kazaja pueden complementarse con la compra prevista de ganado joven en Gomel Oblast para desarrollar la ganadería lechera en Kazajstán y la ampliación del suministro de muebles bielorrusos allí. La interacción entre las zonas económicas francas situadas en el territorio de las regiones, cuyo acuerdo se firmó en Gomel en el marco de una reunión interregional, también puede ser muy productiva. El hecho es que la zona económica especial de la provincia de Pavlodar invita a los socios interesados a participar en proyectos de utilización conjunta del subsuelo de su territorio. En concreto, "en esta región

---

63 Sidorchik, V. Delegation of Pavlodar Region of Kazakhstan to visit Gomel Region on 19-20 April / V. Sidorchik // [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/delegatsija-pavlodarskoj-oblasti-kazahstana-posetit-gomelskij-region-19-20-aprelja-243412-2017/>

64 Sidorchik, V. El jefe de la región de Pavlodar se interesó por la experiencia bielorrusa de mejora urbana / V. Sidorchik // [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/glavu-pavlodarskoj-oblasti-zainteresoval-belorusskij-opyt-blagoustrojstva-gorodov-243790-2017/>

kazaja se está creando un cluster del aluminio con la participación de grandes empresas de Alemania, Polonia y Turquía<sup>65</sup>, y podrían participar representantes bielorrusos de este segmento del mercado.

Es importante señalar que el interés de la región de Pavlodar por desarrollar asociaciones en Bielorrusia no se limita a la región de Gomel. Así, en la región de Minsk, la parte kazaja mostró gran interés por la cooperación en la construcción de complejos lácteos y ganaderos. Al entregar a los ciudadanos de Pavlodar un paquete de proyectos estándar de instalaciones agrícolas, los representantes de la capital bielorrusa expresaron su disposición no sólo a consultarles sobre este tema, sino también a construir complejos lecheros y ganaderos en condiciones mutuamente beneficiosas. Ekibastuz, situada en la región de Pavlodar, y el distrito Partizan de Minsk, que firmaron un acuerdo en abril de 2017 que prevé "la expansión de la cooperación comercial y económica, la asistencia en el establecimiento de contactos entre entidades empresariales, la celebración de exposiciones, ferias, foros empresariales, así como el desarrollo de la cooperación en educación, cultura, deportes y turismo"<sup>66</sup>.

La cuestión de la intensificación de la interacción con las regiones kazajas es de actualidad para la región de Mogilev, que ha celebrado "acuerdos de cooperación con las regiones de Kazajstán Oriental (2009) y Kazajstán Meridional (2003)"<sup>67</sup>. Desde entonces,

---

65 Las regiones de Pavlodar y Minsk muestran interés mutuo en desarrollar la cooperación en agricultura [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/pavlodarskaja-i-minskaja-oblasti-projavljajut-vzaimnyj-interes-k-razvitiju-sotrudnichestva-v-selskom-243719-2017/>

66 El distrito Partizan de Minsk firmó un acuerdo de cooperación con la ciudad kazaja de Ekibastuz [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/partizanskij-rajon-minska-podpisal-soglashenie-o-sotrudnichestve-s-kazahstanskim-gorodom-ekibastuzom-243437-2017/>

67 Tkacheva, O. Kazakhstan is interested in intensifying inter-regional cooperation with the Mogilev Region / O. Tkacheva // [Recurso electrónico]. - 2013. -

muchas empresas de la región de Mogilev se han convertido en exportadoras de sus productos al mercado kazajo: Belshina OJSC, Mogotex OJSC, Bobruisk Machine-Building Plant OJSC, Mogilev Strommashina RPE, Osipovich Dairy Plant OJSC, Bykhovmoloko OJSC, Legpromdevelopment KUP, Jockey-Plastic JLLC, Stil-Extrusion JLLC, Babushkina krynka Company. Prácticamente todas ellas están dispuestas únicamente a aumentar sus suministros a las regiones de Kazajstán. Los representantes del segmento internacional de los medios de comunicación de la región de Mogilev, que tienen contactos creativos con sus colegas kazajos, bien podrían ayudarles en la publicidad y promoción mediática de los productos de exportación.

Ya en 2014, las regiones de Akmola y Grodno estaban a punto de establecer una estrecha colaboración, firmando entonces un memorando sobre cooperación en agricultura y señalando el gran potencial de cooperación "en términos de inversión, comercio de bienes y servicios"<sup>68</sup>. Los ejemplos de tales intenciones podrían continuar. El problema es que no siempre se reflejan adecuadamente en la esfera mediática. Esto hace que disminuya el interés de los socios y la continuidad de la cooperación en general. Para evitarlo, Minsk y Astana han actualizado presumiblemente el acuerdo de cooperación en el ámbito de los medios de comunicación, adoptado en 2000.

---

URL: <http://www.belta.by/regions/view/kazahstan-zainteresovan-v-aktivizatsii-mezhregionalnogo-sotrudnichestva-s-mogilevskoj-oblastijju-31160-2013>

68 Stasiukevich, E. Akmola Oblast de Kazajstán está interesado en adoptar la experiencia agrícola de Grodno Oblast / E. Stasiukevich // [Recurso electrónico]. - 2014. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/akmolinskaja-oblast-kazahstana-zainteresovana-perenijat-selskohozjajstvennyj-opyt-grodnenskoj-oblasti-38047-2014>

FOR AUTHOR USE ONLY



## Planes de futuro en la hoja de ruta

En mayo de 2021 se celebró la 16ª reunión de la Comisión Intergubernamental Bielorruso-Kazaja para la Cooperación Comercial y Económica, en la que las partes adoptaron una hoja de ruta o un programa de medidas para 2021-2022. Una especie de diapasón para la reunión fueron los resultados de la interacción entre ambos países en el primer trimestre de 2021. "El volumen de negocio comercial ascendió a 215 millones de dólares y, en comparación con el periodo correspondiente de 2020, aumentó un 12%"<sup>69</sup>. Al mismo tiempo, el superávit de la parte bielorrusa ascendió a 133,5 millones de dólares. Entre las principales actividades de la hoja de ruta adoptada figura el desarrollo de la cooperación entre Bielorrusia y Kazajistán en materia de cooperación industrial y suministro de maquinaria, agricultura y construcción, así como en la interacción entre las regiones de ambos países.

Otro acontecimiento importante en el compromiso bielorruso-kazajo tuvo lugar a finales de junio de 2021, cuando una delegación gubernamental bielorrusa encabezada por el primer ministro R. Golovchenko visitó Kazajistán, durante la cual las partes hicieron serios progresos en términos de desarrollo de las **relaciones comerciales y económicas** bilaterales. La visita tuvo lugar en el contexto de una dinámica muy positiva en el comercio mutuo entre ambos países. Baste decir que "en 2020, el volumen de comercio entre Bielorrusia y Kazajistán ascendió a 847,9 millones de dólares. Los principales artículos de exportación bielorrusos fueron tractores, cosechadoras, carne de vacuno, leche, nata, azúcar, queso, requesón,

---

69 Promcooperation and Days of Culture - Belarus and Kazakhstan held an intergovernmental commission meeting [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/promkooperatsija-i-dni-kultury-belarus-i-kazahstan-proveli-zasedanie-mezhpravkomissii-443204-2021/>

muebles y medicamentos"<sup>70</sup> . Las cifras también hablan por sí solas. Cincuenta y cuatro empresas con capital kazajo, entre ellas 13 empresas conjuntas y 36 extranjeras, operan hoy en suelo bielorruso. Y 366 empresas con participación bielorrusa operan en Kazajstán. Además, hay empresas con tecnologías bielorrusas que operan en distintas regiones del país en diez centros de producción. Y ahora las partes se centran en aumentar la localización de la maquinaria producida allí - lo mismo tractores que automóviles, para que en 2021 "se alcancen nuevas cifras en el comercio mutuo - de bienes y servicios que sumen más de 1.000 millones de dólares al año"<sup>71</sup> .

Los contratos firmados entre las entidades económicas de ambos países a finales de junio de 2021 deberían contribuir a alcanzar este objetivo. En concreto, la fábrica de tractores de Minsk suministrará a Kazajstán 590 vehículos por valor de diez millones de dólares. "Se firmó otro contrato entre MAZ y Hyundai Trans Auto LLP para el suministro de remolques MAZ por 1,3 millones de dólares. Asimismo, BELAZ y ASTANABELAZSERVICE LLP firmaron un contrato para el suministro de maquinaria BELAZ por 1,2 millones de dólares"<sup>72</sup> . En la misma lista de exportadores bielorrusos figura Bobruiskagromash, una empresa que lleva cinco años trabajando estrechamente en el mercado kazajo, donde cuenta con una planta de montaje de remolques, empacadoras y segadoras. En 2020, multiplicó por una vez y media sus exportaciones de

---

70 Ruslan Golovchenko visitó las principales empresas de Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/roman-golovchenko-posetil-krupnye-predpriyatija-kazahstana-447818-2021/>

71 Belarus negotiations with Kazakhstan on oil deliveries [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-dogovorilas-s-kazahstanom-o-postavkah-nefti-447959-2021/>

72 Belarus increases supplies of equipment to Kazakhstan [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-naraschivaet-postavki-tehniki-v-kazahstan-447970-2021/>

maquinaria agrícola a ese país. En 2021, los resultados prometen no ser peores. Al menos, eso es lo que promete el contrato de un millón de dólares firmado con la red de distribución de Bobruiskagromash en Kazajstán. También se firmó un acuerdo para desarrollar la cooperación en 2021-2022 entre Gomselmash y AgromashHolding KZ JSC, la única empresa industrial de este país que produce una amplia gama de cosechadoras, tractores y productos adicionales y es el distribuidor exclusivo de los productos de Gomel en Kazajstán.

Pero la fábrica de tractores de Minsk, que ya cuenta con tres plantas de ensamblaje y su propia casa comercial en Kazajstán, es quizá la más destacada en cuanto al desarrollo de la **cooperación productiva** con socios kazajos, y planea desarrollar otra planta de ensamblaje en este país centroasiático -con una inversión de 50 millones de dólares- sobre la base de la de Composite Group Kazakhstan en Kostanai. Ahora la línea de montaje aquí se calcula sobre la liberación de 1200 tractores "Bielorrusia". Pero ya se generan planes sobre el desarrollo de una plataforma, la creación de nuevos puestos de trabajo, el aumento de la cantidad de las operaciones tecnológicas realizadas dirigidas al crecimiento de la localización de la fabricación. En concreto, "en la primera fase, se construirá un taller para la producción de cabinas junto con nuestros socios kazajos. La siguiente etapa es la construcción de otro edificio de 25.000 metros cuadrados para ensamblar motores y radiadores de todo tipo. También está previsto fabricar un nuevo producto: las bombas diésel"<sup>73</sup>. Es muy posible que la empresa se convierta en un elemento importante del centro industrial bielorruso que se está

---

73 Belarus and Kazakhstan industrial enterprises intend to sign major contracts [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/prompredpriyatija-belarusi-i-kazahstana-namereny-podpisat-krupnye-kontrakty-447828-2021/>

creando en la zona industrial de Kostanay. "Será una estructura multidisciplinar que combinará no sólo instalaciones de producción, sino también actividades científicas y técnicas y formación de especialistas"<sup>74</sup>. Y hay muchas razones para creer que un centro así podría convertirse en el núcleo de un desarrollo innovador.

Entre otras áreas de la cooperación bielorruso-kazaja que deberían recibir un desarrollo acelerado en un futuro próximo se encuentra la **agricultura**. Para los agricultores bielorrusos, el mercado de este país centroasiático es importante porque ocupa el segundo lugar, después de Rusia, en el suministro de alimentos procedentes de Bielorrusia. Para finales de 2021, la parte bielorrusa prevé "alcanzar el 120% de nuestras exportaciones a Kazajstán en comparación con el año pasado: en 2020 fueron más de 300 millones de dólares."<sup>75</sup>.

En este sentido, es importante recordar los resultados de 2020, que mostraron que incluso frente a las restricciones relacionadas con la propagación de la infección por coronavirus, el complejo agroindustrial de ambos países continuó mostrando tendencias de crecimiento en 2020. En concreto, los datos de la Comisión Económica Euroasiática indican que "la producción agrícola en el territorio de los Estados miembros de la Unión Económica Euroasiática (UEEA) aumentó un 2,3% en 2020 hasta alcanzar los 114.300 millones de dólares estadounidenses". El mayor crecimiento

---

74 Golovchenko: la base de la cooperación entre Bielorrusia y Kazajstán son las relaciones comerciales y económicas [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/golovchenko-fundament-belorussko-kazahstanskogo-sotrudnichestva-torgovo-ekonomicheskie-otnoshenija-447956-2021/>

75 Brylo: las exportaciones bielorrusas de alimentos a Kazajstán aumentan cada año [Recurso electrónico] - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/brylo-ekспорт-belorusskogo-prodovolstvija-v-kazahstan-kazhdyj-god-velichivaetsja-447921-2021/>

de la producción entre los países de la UEEA se registró en Kazajstán (un 5,6%) y Bielorrusia (un 4,9%)".<sup>76</sup> .

Las tendencias positivas en el crecimiento de la interacción entre los dos países en el sector agroindustrial también se registraron en la segunda reunión del grupo de trabajo conjunto bielorruso-kazajo sobre el desarrollo de áreas prometedoras para la cooperación bilateral en agricultura, que se celebró en Minsk en febrero de 2021. La reunión se centró en las cuestiones del comercio de productos alimenticios, la producción agrícola y ganadera, la medicina veterinaria, la cría y la selección, teniendo en cuenta que "en 2020 el volumen de negocios del comercio de productos agrícolas y alimenticios entre Bielorrusia y Kazajstán se multiplicó por 1,2 en 2019 y alcanzó los 307,2 millones de dólares. La exportación fue igual a 289,9 millones de dólares (más del 20% de crecimiento)"<sup>77</sup> . Ambas partes señalaron el gran potencial que existe para un mayor crecimiento estable del volumen de negocios y la consolidación de las tendencias positivas en el comercio mutuo.

Por parte bielorrusa, estas perspectivas se observan en el suministro de equipos para la construcción de granjas lecheras, la introducción de nuevas tecnologías, la ampliación de la adquisición de equipos agrícolas y el reciclaje del personal para el complejo agroindustrial. La parte kazaja está especialmente interesada en la experiencia bielorrusa en el desarrollo de las industrias láctea y azucarera, así como en otras áreas de la producción agrícola. La

---

76 Sobre la reunión entre el Embajador de Bielorrusia y el Ministro de Agricultura de Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <http://kazakhstan.mfa.gov.by/ru/embassy/news/c66dcb28873a0b75.html>

77 Las exportaciones agrícolas bielorrusas a Kazajstán aumentaron más de un 20% en 2020 [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/eksport-belorusskoj-selhozproduksii-v-kazahstan-v-2020-godu-vyros-bolee-chem-na-20-430100-2021>

naturaleza de este interés radica en que "el coronavirus ha demostrado cuánta demanda hay ahora de todos los productos agrícolas. Se abren nuevos nichos"<sup>78</sup>.

En particular, las partes depositan grandes esperanzas en la continuación de la cooperación entre la bielorrusa Gomselmash y el mayor fabricante de maquinaria agrícola de Kazajstán, AgromashHolding KZ, que multiplicó por 1,7 su producción en 2020. El montaje conjunto de cosechadoras por parte de estas empresas en suelo kazajo comenzó en 2007. "En 2019, la organización produjo 429 cosechadoras y tractores, y en 2020, 730 unidades de maquinaria".<sup>79</sup>. Esto incluye la primera cosechadora ESSIL KZS-790, que ya se ha probado en la región de Karaganda y ha dado buenos resultados. La nueva máquina ha aumentado la potencia del motor y la superficie de limpieza, y la trilla se realiza mediante una combinación de tambor y rotor. En 2021 tenemos previsto iniciar la producción en serie de este modelo. Además, también aumentará la producción de segadoras autopropulsadas, lo que se explica por su creciente demanda entre los agricultores de Kazajstán. Les recordamos también que más de 70 conjuntos de máquinas del modelo KZS-10 MAX fueron enviados de Gomel a Kazajstán en el verano de 2020. "Las innovaciones introducidas en este modelo de cosechadora, relacionadas principalmente con un trabajo más cómodo de los operadores de la máquina, gustaron a los agricultores de Kazajstán. Esto les llevó a encargar otras 30

---

78 Kazajstán se interesa por la experiencia bielorrusa en el desarrollo de las industrias láctea y azucarera [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/kazahstan-zainteresovan-v-belorusskom-opyte-razvitiya-molochnoj-i-saharnoj-otraslej-430102-2021>

79 "Gomselmash y AgromashHolding KZ ampliarán la gama de maquinaria agrícola en 2021 [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/gomselmash-i-agromashholding-kz-rasshirjat-linejku-agrotehniki-v-2021-godu-424825-2021/>

cosechadoras de este tipo"<sup>80</sup> . Y en la segunda quincena de diciembre de 2020, este lote adicional de 30 juegos de máquinas fue enviado a los socios kazajos.

Entre los acontecimientos que deberían afectar positivamente al desarrollo de la cooperación entre Bielorrusia y Kazajstán en agricultura en 2021, mencionemos algunos más. En primer lugar, la idea debatida en la reunión de noviembre de 2020 del Consejo Empresarial Bielorrusia-Kazajstán, a la que asistieron representantes de más de 160 empresas de ambos países, podría aportar un resultado interesante. Dado que una de las cuestiones más importantes en el desarrollo de las relaciones entre las dos antiguas repúblicas soviéticas es la celebración de exposiciones, "Bielorrusia y Kazajstán están estudiando la posibilidad de celebrar un road show agrícola Belagro en Kazajstán"<sup>81</sup> . Este podría ser otro paso concreto hacia la intensificación de la cooperación bilateral y el aumento del volumen de negocios comerciales mutuos. En segundo lugar, en noviembre de 2020, la Bolsa Universal de Productos Básicos de Bielorrusia (BUCE) ofreció a las empresas kazajas comprar productos cárnicos y lácteos y azúcar bielorrusos en las operaciones de la bolsa. Al mismo tiempo, la BUTB podría ayudar a las empresas kazajas a vender sus productos en el mercado bielorruso. Siguiendo esta propuesta, en enero de 2021, la BUOTB acordó intensificar la cooperación en comercio electrónico con la Bolsa Universal de Materias Primas de Astana, lo que "permitirá formar

---

80 "Gomselmash ha enviado otros 30 conjuntos de máquinas KZS-10 MAX a Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2020. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/gomselmash-dopolnitelno-otgruzil-v-kazahstan-30-mashinokomplektov-kzs-10-max-421382-2020/>

81 Utyupin: se está estudiando la posibilidad de celebrar la exposición Belagro en Kazajstán [Recurso electrónico] - 2020. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/utyupin-rassmatrivaetsja-vozmozhnost-provedenija-vystavki-belagro-v-kazahstane-417045-2020/>

una base de datos unificada con ofertas comerciales de empresas bielorrusas y kazajas y facilitará el crecimiento del comercio mutuo"<sup>82</sup> .

Otra importante área de cooperación entre Bielorrusia y Kazajstán que debería desarrollarse intensamente en un futuro muy próximo es el **sector de la construcción, ya que** las partes están seriamente interesadas en esta interacción. Esto se explica por el hecho de que "en la actualidad, Bielorrusia y Kazajstán cuentan con complejos de construcción multifuncionales, que desarrollan continuamente sus actividades, aumentando el ritmo cada año"<sup>83</sup> . Entre las prioridades de la cooperación en este ámbito, las partes consideran áreas de cooperación la construcción de empresas industriales, la construcción de complejos de viviendas y lecherías, la producción y el suministro de materiales de construcción, así como el establecimiento de una casa comercial de materiales de construcción bielorrusos en Kazajstán y la ampliación de los suministros de loza sanitaria, aislamiento térmico y materiales para tejados y revestimientos de suelos a este país de Asia Central.

En cuanto a la construcción industrial, en la 16ª reunión de la Comisión Intergubernamental se señaló que "la construcción de una planta para la producción de cabinas de tractores y ejes delanteros por parte de MTZ OJSC en Kazajstán será un paso importante en la

---

82 BUTB y Astana Exchange de Kazajstán se proponen desarrollar la cooperación en comercio electrónico [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/butb-i-kazahstanskaja-birzha-astana-namereny-razvivat-sotrudnichestvo-v-sfere-elektronnoj-torgovli-425206-2021>

83 Bielorrusia y Kazajstán están interesados en ampliar la cooperación en el sector de la construcción [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/belarus-i-kazahstan-zainteresovany-v-rasshirenii-sotrudnichestva-v-stroitelnoj-sfere-452678-2021/>



cooperación"<sup>84</sup> . Añadamos que ya han comenzado las obras de las zonas industriales especificadas en la ciudad kazaja de Kostanay. "Se invertirán unos 7 millones de dólares en el proyecto. En total, está previsto invertir unos 50 millones de dólares en el desarrollo de instalaciones de producción"<sup>85</sup> .

Además, las partes trabajan actualmente en una empresa conjunta para la producción de baldosas de cerámica en Kazajstán. Este proyecto se hará realidad si en el subsuelo de este país hay suficientes materias primas para la producción de estos productos. Por eso "ahora los servicios geológicos y medioambientales de Kazajstán están estudiando el volumen de recursos disponibles"<sup>86</sup> .

Otro interesante proyecto de construcción en el que están trabajando las partes se refiere a la construcción de un "barrio bielorruso" en Nur-Sultan. La parte bielorrusa podría utilizarlo como ejemplo para demostrar su capacidad de diseñar y construir complejos residenciales. La peculiaridad de este proyecto reside en que no excluye "la posibilidad de equipar las viviendas construidas con muebles y electrodomésticos bielorrusos, ya que algunas empresas constructoras de Kazajstán tienen esa práctica de vender viviendas completamente terminadas."<sup>87</sup> .

---

84 Sobre la celebración de la 16ª reunión de la Comisión Intergubernamental Bielorrusia-Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://kazakhstan.mfa.gov.by/ru/embassy/news/dda48a09c28d30da.html>

85 Contratos multimillonarios y acuerdos de suministro de petróleo: resumen de la visita de tres días del Primer Ministro a Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <http://www.government.by/ru/content/9894>

86 Una fábrica conjunta de baldosas de cerámica y Belorusskij Kvartal puede aparecer en Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/sovместnyj-zavod-keramicheskoy-plitki-i-belorusskij-kvartal-mogut-pojavitsja-v-kazahstane-452553-2021/>

87 Belarus Interested in Construction of "Belarusian Quarter" in Kazakhstan - Utyupin [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-zainteresovana-v-stroitelstve-belorusskogo-kvartala-v-kazahstane-utjupin-451644-2021/>

En este sentido, el siguiente proyecto discutido por las partes parece lógico, es decir, la apertura de una casa comercial en Kazajstán, que incluirá empresas bielorrusas de la industria de la construcción como Keramin, Berezastroymaterialy y Belarusian Glass Company. El Ministerio de Arquitectura y Construcción bielorruso cree que Bellesbumprom probablemente se unirá a ellos más adelante. El hecho es que sólo durante los cuatro primeros meses de 2021 sus empresas aumentaron sus exportaciones al mercado kazajo en casi un 30%, hasta más de siete millones de dólares. "En primer lugar, se trata de muebles: se entregan por más de 2 millones de dólares. Los muebles tapizados bielorrusos y los de madera maciza son especialmente populares en Kazajstán. También se exportan a este país tableros aglomerados y de fibra de madera, madera contrachapada, ventanas y puertas de madera, papel pintado, papel, cartón y madera aserrada..."<sup>88</sup>. Hay buenas razones para creer que las ventas de productos bielorrusos de carpintería seguirán creciendo en el mercado kazajo. Aprovechar el potencial de la casa comercial especializada sólo puede abrir nuevas oportunidades de venta adicionales en este sentido.

Por último, en lo que respecta a la construcción de instalaciones agrícolas, la parte kazaja está especialmente interesada en esta cuestión. A finales de junio de 2021, se acordó incluso reunirse con socios kazajos en Bielorrusia, donde "les mostraremos nuestra capacidad para construir granjas bastante grandes para 2.400 animales"<sup>89</sup>. Si esta experiencia bielorrusa es acogida

---

88 Las empresas de Bellesbumprom aumentaron sus exportaciones a Kazajstán un 28,7% en enero-abril [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/predpriyatija-bellesbumproma-v-janvare-aprele-narastili-eksport-v-kazahstan-na-287-448021-2021/>

89 Belarus plans to double exports of construction materials to Kazakhstan - Parkhamovich [Recurso electrónico]. - 2021. - URL:

favorablemente por la parte kazaja, en el futuro podría llevarse a cabo un proyecto similar llave en mano de una granja bielorrusa en Kazajstán, con su posterior expansión por todo el país. El término "llave en mano" incluye en este caso el diseño, la construcción por empresas bielorrusas, el suministro de equipos y el ganado de raza.

**La cooperación interregional** también desempeña un papel importante en el desarrollo de la asociación entre Bielorrusia y Kazajstán. Baste decir que existen unos 30 acuerdos de cooperación entre regiones bielorrusas y kazajas. En particular, los Comités Ejecutivos de las Regiones de Minsk, Brest, Gomel, Vitebsk y Mogilev y el Akimat de la Región de Karaganda han firmado los documentos pertinentes. Las oblast de Gomel y Vitebsk tienen un acuerdo de cooperación con la oblast de Kazajstán Norte, y la oblast de Brest con la oblast de Kazajstán Este. La región de Grodno interactúa con las de Aktobe, Kostanay y Mangistaus, y la de Gomel, con las de Almaty y Atyrau. Estas asociaciones entre las dos regiones se completan con documentos sobre cooperación entre Minsk y Nur-Sultan, Brest y Semey, Bobruisk y Ust-Kamenogorsk, Mogilev y Shymkent. Pero debido a que "en 2020 el desarrollo de la cooperación regional se vio hasta cierto punto obstaculizado por las restricciones de cuarentena relacionadas con la propagación de la infección por el coronavirus COVID-19"<sup>90</sup>, en 2021 el objetivo no es sólo activar las asociaciones existentes, sino también trabajar en el establecimiento de otras nuevas.

En particular, la provincia de Gomel demuestra serias intenciones en este sentido, ofreciendo a sus socios kazajos ampliar

---

<https://www.belta.by/economics/view/belarus-planiruet-udvoit-eksport-strojmaterialov-v-kazahstan-parhamovich-447920-2021/>

90 Sobre la cooperación interregional de la República de Belarús con la República de Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: [https://kazakhstan.mfa.gov.by/ru/bilateral\\_relations/trade\\_economic/region/](https://kazakhstan.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/trade_economic/region/)

la cooperación, incluso a través de empresas conjuntas, pequeñas empresas, infraestructuras de transporte y turismo. En 2020, el comercio exterior de la región con Kazajistán superó los 115 millones de dólares. "La tasa de crecimiento de la facturación comercial en enero-abril [2021] alcanzó el 161% en comparación con los cuatro meses del año pasado"<sup>91</sup>, y Gomselmash y la empresa de productos cárnicos y lácteos se encuentran entre los principales proveedores. La misma Gomselmash firmó un acuerdo de desarrollo de la cooperación en junio de 2021-2022 con la kazaja Agromashholding JSC. Lo esencial es que "la parte kazaja ha solicitado 570 unidades [cosechadoras] para este año: 60 millones de dólares". En los próximos tres años la tarea consistirá en producir hasta 1.000 unidades de cosechadoras al año"<sup>92</sup>. Las partes también están debatiendo otros ámbitos de cooperación. En particular, existen perspectivas de asociación mutuamente beneficiosa en las industrias química y del vidrio. También cabe destacar la propuesta del jefe de la misión diplomática kazaja en Bielorrusia, A. Beisenbayev, que habló en Gomel, sobre la necesidad de celebrar un foro de las regiones de los dos países.

La región de Brest, que en 2020 superará los 130 millones de dólares en volumen de negocio de comercio exterior con Kazajistán, tiene la intención de desarrollar activamente la cooperación con la parte kazaja. Ahora hay nueve empresas registradas con capital kazajo en la región de Brest. Pero sin duda hay espacio y potencial

---

91 JV, small business, tourism - Gomel region intends to expand cooperation with Kazakhstan [Recurso electrónico]. - 2021. - URL:

<https://www.belta.by/regions/view/sp-malyj-biznes-turizm-gomelskaja-oblast-namerena-rasshirjat-sotrudnichestvo-s-kazahstanom-446559-2021/>

92 Contratos multimillonarios y acuerdos de suministro de petróleo: resumen de la visita de tres días del Primer Ministro a Kazajistán [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <http://www.government.by/ru/content/9894>

para una mayor cooperación. Y hoy hablamos de "suministros de productos con plusvalía principalmente en sectores como la carpintería y el procesado de alimentos"<sup>93</sup>.

Un verdadero avance en el desarrollo de la cooperación entre las regiones de ambos países podría ser la aparición del Centro Industrial Bielorruso en la región de Kostanay, acordado por las partes en junio de 2021. "Será una estructura multidisciplinar que combinará no sólo instalaciones de producción, sino también actividades científicas y técnicas y formación de especialistas"<sup>94</sup>. El centro se ubicará en la Zona Industrial de Kostanay, inaugurada en 2017 y que es un polígono industrial de 400 hectáreas, dotado de comunicaciones, donde ya están instaladas empresas de ingeniería mecánica, industria alimentaria y ligera, producción de materiales y estructuras de construcción y equipamiento agrícola. Curiosamente, la primera "golondrina" de esta zona fue la "Belarus Tractor Production Plant of Composite Group Kazakhstan Holding Company". Se inauguró en 2018 y se está desarrollando con éxito"<sup>95</sup>. Así pues, los cimientos para la aparición del centro industrial bielorruso ya están aquí.

Como vemos, Bielorrusia y Kazajstán tienen grandes perspectivas de cooperación en diversos ámbitos, y ya se han sentado unas buenas bases para la cooperación a largo plazo entre

---

93 La comisión intergubernamental Bielorrusia-Kazajstán tiene previsto reunirse en Brest [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/belorusko-kazahstanskaja-mezhpravkomissija-planiruet-sobratsja-v-breste-434510-2021/>

94 En la zona industrial de Kostanay aparecerá un centro industrial bielorruso [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.sb.by/articles/beloruskiy-industrialnyj-tsentr-poyavitsya-v-industrialnoy-zone-kostonaya.html>

95 Goray, O. La zona industrial de Kostanay se llena poco a poco de nuevas producciones / O. Goray // [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://top-news.kz/industrialnaja-zona-kostanaj-postepenno-zapolnjaetsja-novymi-proizvodstvami/>

complejos industriales, agroindustriales y de la construcción, así como a nivel de las regiones de los dos países. Esperemos que todos estos planes mencionados se lleven a cabo con éxito.

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

## El camino de la amistad y la cooperación

Bielorrusia y Kazajistán firmaron en noviembre de 2017 un tratado de cooperación social y económica hasta 2026. En este documento, las partes esbozaron la puesta en marcha de una etapa cualitativamente nueva en las relaciones bilaterales. A finales de junio de 2021, durante la visita de la delegación gubernamental bielorrusa a ese país centroasiático, se expresó el objetivo correspondiente a esta nueva etapa: "alcanzar nuevos indicadores en el comercio mutuo de bienes y servicios: más de 1.000 millones de dólares al año" .<sup>96</sup>

En febrero de 2022, al hacer balance de los resultados del pasado año, ambas partes declararon a alto nivel que el volumen de negocios comerciales entre Bielorrusia y Kazajistán superó los mil millones de dólares por primera vez en la historia. Para ser absolutamente precisos, "ascendió a 1.092,5 millones de dólares y aumentó un 31,9% en comparación con el mismo periodo del año anterior [2020], las exportaciones - 911,8 millones de dólares (25% de crecimiento). El saldo es positivo - 731,1 millones de dólares"<sup>97</sup> . Las entregas de Bielorrusia se basaron en diversos productos alimenticios: carne de vacuno fresca o refrigerada, leche y nata condensada y en polvo, queso y requesón, embutidos y productos cárnicos similares, azúcar, así como piezas de material rodante, cosechadoras, muebles y sus piezas. La red de distribución de productos básicos de las empresas bielorrusas en Kazajistán incluye

---

96 Zalessky, B.L. Aimed at trade and production cooperation / B.L. Zalessky // Materiały XVII Międzynarodowej naukowo-praktycznej konferencji "Dynamika naukowych badań - 2021", Volume 6. Przemysł: Nauka i studia. - C. 21.

97 Golovchenko: el volumen de comercio entre Bielorrusia y Kazajistán superó por primera vez los 1.000 millones de dólares en 2021 [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/golovchenko-tovarooborot-belarusi-i-kazahstana-v-2021-godu-vpervye-prevysil-1-mlrd-486829-2022/>



más de 40 empresas, así como más de 170 entidades de la red de distribuidores. También hay varias instalaciones conjuntas de ensamblaje de maquinaria y equipos bielorrusos.

En octubre de 2022 se celebró en Astana una reunión de trabajo de alto nivel de representantes de los gobiernos de Bielorrusia y Kazajstán, en la que las partes esbozaron las prioridades en materia de cooperación industrial, agroindustria y construcción.

En el campo de la cooperación industrial, hay siete empresas bielorrusas que operan en Kazajstán, entre ellas Gomselmash, Minsk Tractor Plant y Bobruiskagromash. Aumentan constantemente las entregas de conjuntos de máquinas a ese país para la producción de maquinaria. En la zona industrial de Kostanai se ha completado la construcción de un taller para la producción de cabinas unificadas con capacidad para 10 mil piezas al año, como uno de los mayores proyectos de producción de tractores. "Las partes están estudiando la posibilidad de organizar la producción no sólo de elementos y unidades de maquinaria para tractores, sino también de máquinas-herramienta, motores para maquinaria de tractores, generadores diesel, grupos de bombeo y productos ópticos" .<sup>98</sup>

En cuanto a las nuevas perspectivas de cooperación, estamos discutiendo la producción de vehículos contra incendios sobre el chasis de la Fábrica de Automóviles de Minsk y la empresa Pozhsnab. Se trata de un nuevo nicho prometedor que debe llenarse con equipos bielorrusos. En conjunto, "podemos aumentar los

---

98 Golovchenko: Belarús y Kazajstán deben avanzar en la cooperación industrial [Recurso electrónico] - 2022. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/golovchenko-belarusi-i-kazahstanu-nuzhno-dvigatsja-dalshe-v-oblasti-promkooperatsii-531879-2022/>

suministros mutuos con Kazajstán en 200 millones de dólares.<sup>99</sup> . En este sentido, es interesante la experiencia de Minsk Motor Works (MMZ), cuya casa comercial se abrió a principios de 2022 en Kazajstán y que vende con éxito y cifras crecientes motores, maquinaria especial y piezas de recambio bielorrusas. En este contexto, en octubre de 2022 MMZ participó en la exposición internacional KazAgro-2022, que es la mayor y más visitada de Asia Central. El objetivo de la empresa bielorrusa en el foro es "ampliar las perspectivas empresariales y comerciales, las oportunidades de promoción de productos y aumentar el conocimiento de la marca"<sup>100</sup> . Con el mismo propósito, más de 30 entidades empresariales bielorrusas participaron en las ferias internacionales de ingeniería mecánica y metalurgia, así como de la industria manufacturera, en septiembre de 2022 en Astana. Las empresas del Ministerio de Industria de la República de Bielorrusia y del Ministerio de Educación estuvieron "representadas por stands colectivos, y la Fábrica de Tractores de Minsk y las empresas de máquinas-herramienta estuvieron representadas por stands separados"<sup>101</sup> . Esto demuestra que los nuevos proyectos de cooperación industrial bielorruso-kazaja, como se suele decir, están en camino.

En el sector agrícola, el Ministerio de Agricultura de Kazajstán ha confirmado su interés en construir una granja lechera

---

99 Snopkov: La base de la cooperación entre Bielorrusia y Kazajstán es la cooperación industrial [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/snopkov-bazoj-sotrudnichestva-belarusi-i-kazahstana-javljaetsja-proizvodstvennaja-kooperatsija-506651-2022/>

100 La Fábrica de Motores de Minsk presentó sus productos en una exposición en Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/minskij-motornyj-zavod-predstavil-produktsiju-na-vystavke-v-kazahstane-528774-2022/>

101 Más de 30 empresas bielorrusas participan en exposiciones industriales en Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/bolee-30-belorusskih-predpriyatij-uchastvujut-v-vystavkah-promyshlennosti-v-kazahstane-525159-2022/>

de 1.200 cabezas en tierras kazajas, donde "se utilizarán tecnologías, materiales, equipos y ganado lechero bielorrusos". Las obras comenzarán este año y continuarán en 2023<sup>102</sup>. Continúan los trabajos para establecer la producción de medicamentos veterinarios en Kazajstán, tanto para satisfacer las necesidades del mercado nacional como para posibles exportaciones a terceros países. BelVituFarm participará en este proyecto por parte bielorrusa. Además, la parte kazaja expresó su interés por el suministro de forraje mixto bielorruso, premezclas, aminoácidos, así como por el cambio a semillas de patata de selección bielorrusa.

Los socios bielorrusos y kazajos también tienen previstos varios proyectos en el sector de la construcción en un futuro próximo. "Entre ellas hay simétricas: la construcción de un barrio bielorruso en Astana y otro kazajo en Minsk. <...> En esta fase, el plan consiste en determinar las parcelas y el concepto e implicar a los promotores estatales"<sup>103</sup>. Otro proyecto es la producción conjunta de baldosas de cerámica. En Kazajstán hay muchos minerales, por lo que hay planes para establecer una producción en la que participen especialistas y tecnología bielorrusos.

Otro dato interesante: Bielorrusia y Kazajstán también tienen previsto desarrollar el transporte de mercancías por ferrocarril. En octubre de 2022 se celebró en Astana una mesa redonda bielorruso-kazaja en la que más de 80 participantes, entre ellos unas 40 empresas kazajas de los sectores minero, petrolero, químico,

---

102 Producción de medicamentos veterinarios y construcción de MTF. How Belarus and Kazakhstan will cooperate in agribusiness [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/proizvodstvo-vetpreparatov-i-stroitelstvo-mtf-kak-budut-sotrudnicat-belarus-i-kazahstan-v-apk-531987-2022/>

103 Un barrio bielorruso en Astana, un barrio kazajo en Minsk. De qué nuevos proyectos se habla en la construcción [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/beloruskij-kvartal-v-astane-kazahstanskij-v-minske-kakie-novye-proekty-obsuzhdajut-v-stroitelstve-531980-2022/>

gasístico, metalúrgico y agrícola, transportistas y empresas de transporte y logística del país, así como representantes de empresas bielorrusas madereras, madereras y de procesamiento de alimentos, empresas de transporte y expedición, debatieron sobre las perspectivas de los proyectos existentes y las soluciones actuales de transporte y logística para el transporte de larga distancia. Al mismo tiempo, "se prestó considerable atención a las cuestiones del tránsito fluido de cargas de Bielorrusia a Kazajistán y también a China en tránsito por Kazajistán, incluidas las de los trenes de contenedores"<sup>104</sup>

La cooperación interregional es otro componente importante de la cooperación bilateral bielorruso-kazaja. Recordemos que "hay en vigor unos 30 acuerdos entre las regiones de Bielorrusia y Kazajistán"<sup>105</sup>. Entre los participantes bielorrusos de esta productiva interacción se encuentra la **región de Minsk**, cuyo volumen de negocio comercial con Kazajistán en 2021 aumentó un 7,5% y ascendió a 190 millones de dólares. Las exportaciones supusieron casi 180 millones de dólares, y la tasa de crecimiento fue del 107,2%. En comercio exterior, hubo un superávit de casi 170 millones de dólares. La inversión extranjera directa de Kazajistán ascendió a más de 1,2 millones de dólares, un 137,2% respecto a 2020".<sup>106</sup>. Las regiones de Karaganda y Pavlodar figuran entre los socios kazajos activos de la región de la capital bielorrusa.

---

104 Belarus and Kazakhstan plan to develop freight transport by rail [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-i-kazahstan-planirujut-razvivat-gruzoperevozki-po-zheleznoj-doroge-530740-2022/>

105 Zalesky, B. El objetivo es el crecimiento sostenible. Colección de artículos / B. Zalesky. - LAP LAMBERT Academic Publishing, 2021. - C. 52.

106 Turchin discutió con Beisenbayev el desarrollo de la cooperación entre la región de Minsk y Kazajistán [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/turchin-obsudil-s-bejsenbaevym-razvitie-sotrudnichestva-mezhdu-minskoj-oblastju-i-kazahstanom-486296-2022/>

Por ejemplo, el acuerdo de cooperación entre la región de Minsk y **la de Karaganda** se firmó en 1996 e incluía medidas de cooperación en industria, agricultura, sanidad y educación. En junio de 2013, JV KazBelAZ LLP, una empresa conjunta de revisión de unidades y conjuntos, producción de piezas de repuesto y fabricación de maquinaria de la Fábrica de Automóviles de Bielorrusia, inició su actividad en esta región kazaja. " La producción se realiza en la Planta de Fundición y Mecánica de Karaganda (KLMZ), filial de Kazakhmys Corporation LLP<sup>107</sup> . Esta empresa conjunta se convirtió en una de las mayores del Programa Estatal de Desarrollo Industrial e Innovador Acelerado y se incluyó en el Mapa de Industrialización de Kazajstán para 2010-2014. El primer camión volquete bielorruso fue ensamblado en Karaganda en agosto de 2013 por "ingenieros automovilísticos de Karaganda formados en la planta bielorrusa"<sup>108</sup> . Y en octubre de 2021, las partes ya habían discutido la creación de una producción conjunta de equipos contra incendios en la región de Karaganda. En aquel momento "21 empresas conjuntas ya operaban en la región kazaja. Entre ellas se encuentra la empresa de montaje de volquetes, reparación y mantenimiento de maquinaria BelAZ"<sup>109</sup> . Al parecer, esta interacción puede ampliarse aún más, ya que la región está interesada en atraer a empresas bielorrusas y está dispuesta a crear condiciones favorables para que "participen en proyectos agrícolas y

---

107 Potylitsyn, S. Proceso de evolución regular / S. Potylitsyn // [Recurso electrónico]. - 2014. - URL: <https://kazpravda.kz/n/protsess-zakonomernoy-evolyutsii/>

108 Akhmetova, A. Los habitantes de Karaganda montaron el primer volquete bielorruso / A. Akhmetova // [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: <https://www.altyn-orda.kz/karagandincy-sobrali-pervyj-belorusskij-samosval/>

109 Bielorrusia y Kazajstán podrían iniciar la producción conjunta de equipos contra incendios en la región de Karaganda [Recurso electrónico]. - 2021. - [https://primepress.by/news/kompanii/belarus\\_i\\_kazakhstan\\_mogut\\_zapustit\\_sovmestno\\_e\\_proizvodstvo\\_pozharnoy\\_tekhniki\\_na\\_territorii\\_karagan-38483/](https://primepress.by/news/kompanii/belarus_i_kazakhstan_mogut_zapustit_sovmestno_e_proizvodstvo_pozharnoy_tekhniki_na_territorii_karagan-38483/)

en la construcción de escuelas". La cooperación en el sector informático también es posible"<sup>110</sup> .

En cuanto a la región de **Pavlodar**, la región de Minsk firmó con ella un acuerdo de cooperación comercial, económica, científica, técnica y cultural en 2009. En 2017, las partes acordaron cooperar en agricultura. Los kazajos mostraron entonces gran interés por la experiencia bielorrusa en la construcción de complejos lácteos. "Al entregar al pueblo de Pavlodar un paquete de proyectos estándar de instalaciones agrícolas, los representantes de la región de la capital bielorrusa expresaron su disposición no sólo a asesorarles en la materia, sino también a construir allí complejos lecheros y ganaderos en condiciones mutuamente beneficiosas".<sup>111</sup> . Además, las zonas económicas francas de la provincia de Pavlodar invitaron a las empresas interesadas de la provincia de Minsk a participar en proyectos de utilización conjunta del subsuelo de la región. Uno de ellos es un cluster del aluminio en el que participan grandes empresas de Alemania, Polonia y Turquía. Cabe señalar que la técnica de la fábrica de automóviles bielorrusa ya se utiliza de forma bastante activa en esta zona de Kazajstán. En particular, en febrero de 2021 en una plataforma de montaje del parque tecnológico de la mina de superficie Vostochny de JSC "CEE" del grupo euroasiático (ERG) se ha completado el montaje de tres camiones volquete BELAZ con capacidad de carga útil de 130 toneladas que se han unido a esta empresa minera de carbón. Se han unido a "siete

---

110 Sobre la visita del Embajador de Bielorrusia a la región de Karaganda [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://kazakhstan.mfa.gov.by/ru/embassy/news/c25b80e259079cad.html>.

111 Zalessky, B. Actual media topics of Belarus-Kazakhstan interaction / B. Zalessky // International Journalism-2018: global challenges, regional partnership and media: materials of VII International Scientific and Practical Conference, Minsk, 15 de febrero. 2018 / coauth. B.L. Zalessky ; ed. por T.N. Dasaeva. - Minsk: Centro editorial BSU, 2018. - C. 98.

hermanos, que ya dos años se operan en secciones de sobrecarga de flujo cíclico de la mina de superficie, mereciendo en Ekibastuz mineros una reputación de vagones de mina fiables y altamente productivos"<sup>112</sup> . Como vemos, el abanico de vínculos entre las regiones de Minsk y Pavlodar podría ser aún muy amplio.

En particular, la cooperación con Kazajstán figura entre las áreas prioritarias para el desarrollo de las relaciones económicas exteriores **de la región de Gomel**. Las empresas de la región sudoriental de Bielorrusia tienen las intenciones más serias de desarrollar lazos de cooperación con socios kazajos en la sustitución de importaciones, en las capacidades logísticas. Un buen ejemplo es la producción conjunta de Gomselmash OJSC y AgromashHolding KZ JSC, que opera en Kazajstán desde 2007. Hoy en día, no es sólo un taller de montaje, sino una auténtica planta de producción. "Durante el tiempo de cooperación, la planta ha suministrado al mercado kazajo productos por valor de más de 320 millones de dólares, ha vendido un total de más de 3,7 mil unidades de equipos producidos conjuntamente"<sup>113</sup> . Los productos de otras empresas de la región de Gomel, como la Belarusian Steel Works y la sociedad anónima abierta Milkavita, también tienen demanda en Kazajstán.

**La región de Mogilev** también coopera estrechamente con este país de Asia Central, que está empezando a intensificar su labor de cooperación comercial y económica. "En los siete meses de este año [2022], el volumen de comercio exterior entre la región de

---

112 BELAZ entrega volquetes de 130 toneladas a Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belaz-postavil-130-tonnye-samosvaly-v-kazahstan-428544-2021/>

113 Las empresas de la región de Gomel se proponen desarrollar lazos de cooperación con Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/predpriyatija-gomelskoj-oblasti-namereny-razvivat-kooperatsionnye-svjazi-s-kazahstanom-512360-2022>

Mogilev y Kazajstán fue de unos 40 millones de dólares"<sup>114</sup> . Pero aún queda mucho margen para que las partes colaboren. Kazajstán es uno de los socios comerciales y económicos más importantes para la región bielorrusa, ocupando el segundo lugar entre los países de la Unión Económica Euroasiática en términos de volumen de comercio exterior en 2021 y el primero en los siete meses de 2022. Los principales productos de exportación son automóviles y piezas de automóviles, productos lácteos, aves de corral, ascensores y vagones de ferrocarril. La región de Mogilev, por su parte, compra equipos, productos químicos y diversas materias primas a Kazajstán. Cabe señalar que casi el 45% de todas las importaciones de la región recae en el paraxileno, que utiliza "Mogilevkhimvolokno". También hay varias propuestas de cooperación con socios kazajos de otras empresas de la región bielorrusa, incluidas las de la Zona Económica Libre de Mogilev.

**La región de Grodno** también está intensificando su cooperación con Kazajstán, y ya ha firmado cinco acuerdos con regiones kazajas. La región de Grodno suministra activamente a sus socios productos agrícolas, de transformación y de carpintería. Pero "ha llegado el momento de intensificar el trabajo y llenar estos acuerdos con proyectos y acuerdos reales que intensifiquen la relación entre los dos países" .<sup>115</sup>

En cuanto a la cooperación entre Bielorrusia y Kazajstán en el ámbito de la educación, el año 2022 también añadió nuevos colores

---

114 Isachenko en una reunión con el embajador de Kazajstán: es hora de reforzar el trabajo en la esfera comercial y económica [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/isachenko-na-vstreche-s-poslom-kazahstana-prishlo-vremja-usilit-rabotu-v-torgovo-ekonomicheskoy-sfere-525098-2022/>

115 Embajador de Kazajstán en reunión con Karanik: nuestra tarea es ayudar a los empresarios de ambos países a encontrarse [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/posol-kazahstana-na-vstreche-s-karanikom-nasha-zadacha-pomoch-biznesmenam-dvuh-stran-najti-drug-druga-514826-2022/>



a la interacción entre ambas partes. En concreto, la Universidad Estatal de Baranovichi ofreció en octubre su cooperación a la Universidad de Shakarim, situada en la ciudad de Semey, en el óblast de Abay. El centro de enseñanza e investigación de la región nororiental de Kazajstán cuenta con más de siete mil estudiantes en cinco facultades. Las dos instituciones están interesadas en "poner en marcha programas educativos conjuntos para estudiantes y profesores, intercambios académicos y escuelas de verano e invierno". Hay ideas para proyectos de investigación e innovación"<sup>116</sup>.

Una cosa más: en septiembre de 2022 se celebró en Minsk una mesa redonda titulada "Kazajstán y Bielorrusia: el camino de la amistad y la cooperación", en la que se señaló que "en 2021 el volumen de negocios comerciales entre Kazajstán y Bielorrusia superó los mil millones de dólares"<sup>117</sup>, pero todavía hay reservas considerables para aumentar el volumen de negocios comerciales: no sólo la cooperación industrial, el complejo agroindustrial, el transporte, la profundización de la cooperación interregional, las empresas conjuntas, sino también la interacción en las esferas cultural y humanitaria.

---

116 BarGU quiere colaborar estrechamente con una universidad de Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/bargu-natselen-tesnosotrudnichat-s-universitetom-iz-kazahstana-530948-2022/>

117 Embajador de Kazajstán: Bielorrusia es un país al que siempre se quiere volver [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/society/view/posol-kazahstana-belarus-strana-v-kotoruju-vsegda-hochetsja-vozvrascatsja-526048-2022/>

FOR AUTHOR USE ONLY

## Literatura

1. El 9 de diciembre, Moscú acogió una reunión del Consejo Interestatal EurAsEC [Recurso electrónico]. - 2010. - URL: <http://president.gov.por/prensa102182.html#doc>
2. Kolesnik, V.S. Conflict of Values in Inter-Civilization Dialogue / V.S. Kolesnik // [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: <http://dom-hors.ru/issue/fik/1-2011-1-2/kolesnik.pdf>
3. Zalessky, B.L. Los medios de comunicación de masas y la formación de un espacio común de información de la Comunidad de Estados Independientes / B.L. Zalessky // Campo de la información de la Rusia moderna: prácticas y efectos: materiales VIII Conferencia Científica Internacional Kazán, 20-22 de octubre de 2011 / editado por V.Z. Garifullin, R.P. Bakanov. - Kazán: Univ. de Kazán, 2011. - C. 251-258.
4. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazajstán y el Gobierno de la República de Bielorrusia sobre cooperación en el ámbito de la prensa y la información [Recurso electrónico]. - 2000. - URL: Kazajstán. News-city. info/docs/systemsn/dok\_oerajb. htm.
5. Acuerdo sobre cooperación en materia de difusión de información de masas [Recurso electrónico]. - 2002. - URL: pravo.kulichki.com/zak/megd/meg00645.htm
6. 8 Reunión de la Comisión Intergubernamental Bielorrusia-Kazajstán sobre Comercio y Cooperación Económica [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: [www.kazajstán.belembassy.org/rus/news/~page\\_m12=1~news\\_m12=461094](http://www.kazajstán.belembassy.org/rus/news/~page_m12=1~news_m12=461094)
7. Trade and Economic Cooperation between the Republic of Kazakhstan and the Republic of Belarus [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: [www.kazembassy.by/kaz\\_bel\\_otn/torg\\_econom.html](http://www.kazembassy.by/kaz_bel_otn/torg_econom.html).
8. Sobre la firma del Tratado entre la República de Kazajstán y la República de Bielorrusia sobre cooperación económica a largo plazo para 2009-2016 [Recurso electrónico]. - 2009. - URL: [http://ru.gobierno.kz/docs/u090000821\\_20090610.htm](http://ru.gobierno.kz/docs/u090000821_20090610.htm)
9. El 24 de mayo, los presidentes de Bielorrusia y Kazajstán mantuvieron conversaciones en Astana [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: <http://president.gov.por/prensa114645.html#doc>
10. En Kazajstán, en 2010-2011, se establecieron 12 instalaciones de montaje de equipos bielorrusos [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: [www.gobierno.by/ru/content/4072/print](http://www.gobierno.by/ru/content/4072/print)
11. El 25 de mayo finalizó la visita oficial del Presidente de Bielorrusia a Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: <http://president.gov.por/prensa115738.html#doc>

12. Smirnov, A. El futuro está en las formas conjuntas de interacción / A. Smirnov // Unión de Empresarios. - 2009. - 4 de septiembre.

13. Smirnov, A.V. Bielorrusia-Kazajstán: estado y perspectivas de la cooperación / A.V. Smirnov // [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: <http://forum.soyuzby/main-news/detail.php?TID=12457>

14. Cooperación regional [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: [www.belarus21.by/ru/main\\_menu/compatriots/sotr](http://www.belarus21.by/ru/main_menu/compatriots/sotr)

15. Proleskovskiy O.V. A los participantes en la 13ª Conferencia Internacional Científico-Práctica "Periodismo-2011: estado, problemas y perspectivas" / O.V. Proleskovskiy // Journalism-2011: state, problems and prospects: matters of proceedings of the 13-th International Scientific-Practical Conference marking the 90-th anniversary of Belarusian National University. Actas del 90º aniversario de la Academia Diplomática Bielorrusa, 8-9n. 2011, Minsk / editado por S.V. Dubovik [ed. - Vol. 13. - Minsk : BDU, 2011. - C. 3.

16. Münch, R. El papel del periodismo en la sociedad de la comunicación / R.Münch // [Recurso electrónico]. - 1991. - URL: <http://www.academy-go.ru/Site/JournalPR/Publications/RMunch.shtml>

17. Aliaksandr Lukashenka felicitó al presidente de Kazajstán, Nursultan Nazarbayev, por el 20º aniversario de las relaciones diplomáticas [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: <http://president.gov.by/press139713.html#doc>

18. Bielorrusia está interesada en desarrollar la cooperación con Kazajstán - M. Myasnikovich [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4242>

19. Aliaksandr Lukashenka recibió credenciales de embajadores extranjeros [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: <http://president.gov.by/press140154.html#doc>

20. Aliaksandr Lukashenka se reúne con el Presidente de la República de Kazajstán Nursultan Nazarbayev [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: <http://president.gov.by/press130425.html>

21. Discurso del Presidente de la República de Kazajstán Nursultan Nazarbayev en la sesión plenaria del IX Foro de Cooperación Interregional entre Kazajstán y Rusia [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: [http://www.akorda.kz/ru/page/page\\_vystuplenie-prezidenta-respubliki-kazakhstan-nursultana-nazarbaeva-na-plenarnoi-sessii-ix-foruma-me\\_1348065813](http://www.akorda.kz/ru/page/page_vystuplenie-prezidenta-respubliki-kazakhstan-nursultana-nazarbaeva-na-plenarnoi-sessii-ix-foruma-me_1348065813)

22. Programa Estatal de Desarrollo Industrial Acelerado e Innovador [Recurso electrónico]. - 2010. - URL: [http://www.akorda.kz/ru/category/gos\\_programmi\\_razvitiya](http://www.akorda.kz/ru/category/gos_programmi_razvitiya)
23. Plan Estratégico de Desarrollo de la República de Kazajstán hasta 2020 [Recurso electrónico]. - 2010. - URL: [http://www.akorda.kz/ru/category/gos\\_programmi\\_razvitiya](http://www.akorda.kz/ru/category/gos_programmi_razvitiya)
24. Mensaje del Presidente de la República de Kazajstán N. Nazarbayev al pueblo de Kazajstán. 14 de diciembre de 2012. [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: [http://www.akorda.kz/ru/page/page\\_poslanie-prezidenta-respubliki-kazahstan-n-nazarbaeva-narodu-kazahstana-14-dekabrya-2012-g\\_1357813742](http://www.akorda.kz/ru/page/page_poslanie-prezidenta-respubliki-kazahstan-n-nazarbaeva-narodu-kazahstana-14-dekabrya-2012-g_1357813742)
25. Discurso del Presidente de la República de Kazajstán N.A. Nazarbayev en la reunión con los jefes de las misiones diplomáticas extranjeras acreditadas en Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: <http://www.akorda.kz/ru/page/vystuplenie-prezidenta-respubliki-kazahstan-n-a-nazarbaeva-na-vstreche-s-glavami-zarubezhnykh-diplomaticheski>
26. Aliaksandr Lukashenka se reúne con el Primer Ministro de Kazajstán, Serik Akhmetau [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: <http://president.gov.by/press143900.html#doc>
27. M. Myasnikovich and K. Masimov discussed trade and economic cooperation [Recurso electrónico]. - 2011. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4087>
28. Sobre la 9ª reunión de la Comisión Intergubernamental de Cooperación Comercial y Económica Bielorrusia-Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: [http://www.mfa.gov.by/press/news\\_mfa/e00430e7bcd76cb1.html](http://www.mfa.gov.by/press/news_mfa/e00430e7bcd76cb1.html)
29. Mikhail Rusiy se reunió con el Akim de la región kazaja de Karaganda [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4960>
30. Mikhail Myasnikovich visita la empresa conjunta KazBelAZ en Karaganda [Recurso electrónico]. - 2012. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4685>
31. Mikhail Rusiy se reunió con el Akim de la región de Kostanay [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4876>
32. Sidorchik, V. Las regiones de Gomel y Kostanay concluirán un acuerdo de cooperación / V. Sidorchik // [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Gomelskaja-i-Kostanajskaja-oblasti-zakljuchat-soglashenie-o-sotrudnichestve\\_i\\_628956.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Gomelskaja-i-Kostanajskaja-oblasti-zakljuchat-soglashenie-o-sotrudnichestve_i_628956.html)

33. Mikhail Myasnikovich se reúne con el Primer Ministro de Kazajstán Serik Akhmetov [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4982>

34. Mikhail Myasnikovich se reunió con el embajador de Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4928>

35. Belarus and Kazakhstan Create an Industrial and Technological Park [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-i-Kazaxstan-sozdajut-industrialno-texnologicheskij-park\\_i\\_641046.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-i-Kazaxstan-sozdajut-industrialno-texnologicheskij-park_i_641046.html)

36. Mijaíl Rusyi participó en una rueda de prensa sobre la cooperación entre Bielorrusia y Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4931>

37. Bielorrusia y Kazajstán invierten unos 700 millones de dólares en la producción petroquímica de Mogilev [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-i-Kazaxstan-investirujut-okolo-700-mln-v-nefteximicheskoe-proizvodstvo-v-Mogileve\\_i\\_628920.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-i-Kazaxstan-investirujut-okolo-700-mln-v-nefteximicheskoe-proizvodstvo-v-Mogileve_i_628920.html)

38. Mikhail Myasnikovich pays an official visit to Kazakhstan [Recurso electrónico]. 2012. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4684>

39. Grigorovich, T. Belarus and Kazakhstan intend to intensify inter-regional cooperation / T. Grigorovich // [Recurso electrónico]. 2013. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-i-Kazaxstan-namereny-aktivizirovat-mezhregionalnoe-sotrudnichestvo\\_i\\_628944.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-i-Kazaxstan-namereny-aktivizirovat-mezhregionalnoe-sotrudnichestvo_i_628944.html)

40. Bulegenov, E. La cooperación económica entre Kazajstán y Bielorrusia tiene un gran potencial / E. Bulegenov // [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: [http://www.belarus.by/ru/press-center/speeches-and-interviews/ergali-bulegenov-u-ekonomicheskogo-sotrudnichestva-kazaxstana-i-belarusi-bolshoj-potentsial\\_i\\_0000005439.html](http://www.belarus.by/ru/press-center/speeches-and-interviews/ergali-bulegenov-u-ekonomicheskogo-sotrudnichestva-kazaxstana-i-belarusi-bolshoj-potentsial_i_0000005439.html)

41. En este sentido, es importante señalar que el objetivo principal del proyecto es desarrollar la cooperación periodística internacional en el ámbito del periodismo y el periodismo en la región. La segunda conferencia científica y práctica internacional se celebrará el 20 de febrero de 2013 en Minsk / editado por T.N. Dasayeva; coeditor B.L. Zalesskii. B. L. Zalessky. - Minsk: Editorial de la BSU, 2013. - C. 246-257.

42. Zalessky, B.L. Periodismo internacional bielorruso: peculiaridades, tendencias, perspectivas / B.L. Zalessky. - Minsk, Universidad Estatal de Bielorrusia, 2014. - 374 c.

43. BelTA y Kazinform acuerdan cooperar [Recurso electrónico]. - 2014. - URL: <http://bsj.by/2014/04/belta-i-kazinform-dogovorilis-o-sotrudnichestve/>

44. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Kazajstán y el Gobierno de la República de Bielorrusia sobre cooperación en el ámbito de los medios de comunicación de masas [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: [http://egov.kz/wps/portal!/ut/p/b0/04\\_Sj9CPyKssy0xPLMnMz0vMAfJjc7PyChKtUvKTS3NT80r0w\\_Wj9KNGPM8U\\_cgAQzMDEDAzMQBJ5STmpZcmpqfqRxaV6hfk5lqUOyoqAgAahz7G/#z6](http://egov.kz/wps/portal!/ut/p/b0/04_Sj9CPyKssy0xPLMnMz0vMAfJjc7PyChKtUvKTS3NT80r0w_Wj9KNGPM8U_cgAQzMDEDAzMQBJ5STmpZcmpqfqRxaV6hfk5lqUOyoqAgAahz7G/#z6)

45. Conversaciones oficiales con el Presidente Nursultan Nazarbayev de Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/ofitsialnye-peregovory-s-prezidentom-kazahstana-nursultanom-nazarbaevym-17546/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/ofitsialnye-peregovory-s-prezidentom-kazahstana-nursultanom-nazarbaevym-17546/)

46. Las relaciones entre Bielorrusia y Kazajstán alcanzaron un alto nivel estratégico - Nazarbayev [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/otnosheniya-belarusi-i-kazahstana-vyshli-na-vysokij-strategicheskij-uroven-nazarbaev-278130-2017/>

47. Las empresas de Bellesbumprom aumentaron sus exportaciones a Kazajstán un 42,3% en enero-septiembre [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/predpriyatija-bellesbumprom-a-v-janvare-sentjabre-uvelichili-eksport-v-kazahstan-na-423-278065-2017/>

48. Dylenok, Y. Agromashholding JSC se convirtió en distribuidor exclusivo de Gomselmash en Kazajstán / Y. Dylenok // [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/ekskljuzivnym-dilerom-gomselmasha-v-kazahstane-stalo-ao-agromashholding-278165-2017/>

49. Dylenok, Y. Belarus and Kazakhstan intensify cooperation in the development of digital transport corridors / Y. Dylenok // [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-kazahstan-aktivizirujut-sotrudnichestvo-v-razvitii-tsifrovyyh-transportnyh-koridorov-278213-2017/>

50. Revisión de los resultados de la política exterior de la República de Bielorrusia y actividades del Ministerio de Asuntos

Exteriores en 2017 [Recurso electrónico]. - 2018. - URL: <http://mfa.gov.by/publication/reports/a8a5169b6e487b3b.html>

51. Matveeva, N. Las relaciones entre Bielorrusia y Kazajstán se han convertido en aliadas y estratégicas - Bulegenov / N. Matveeva // [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/otnosheniya-belarusi-i-kazahstana-priobremeni-sojuznicheskij-i-strategicheskij-harakter-bulegenov-266564-2017/>

52. Lanzamiento de la producción de vehículos MAZ en Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/v-kazahstane-zapuscheno-proizvodstvo-avtotehniki-maz-256106-2017/>

53. Sidorchik, V. Two new models of grain harvesters will be mastered at the Belarus-Kazakhstan joint venture in 2018 / V. Sidorchik // [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/newscompany/view/dve-novye-modeli-zernouborochnyh-kombajnov-osvojat-na-belorusko-kazahstanskom-sp-v-2018-godu-278818-2017/>

54. How Kazakhstan's economy is being lifted in the field [Recurso electrónico]. - 2016. - URL: <https://forbes.kz/process/economy/kak-v-polevyih-usloviyah-podnimayut-ekonomiku-kazahstana/>

55. Akashin, V. Minsk - Kokshetau: un proyecto mutuamente beneficioso / V. Akashin // [Recurso electrónico]. - 2016. - URL: <http://apgazeta.kz/2016/10/01/minsk-kokshetau-vzaimovyygodnyj-proekt/>

56. Entrevista del embajador extraordinario y plenipotenciario de la República de Bielorrusia ante la República de Kazajstán, Anatoliy Nichkasov, a la agencia de noticias kazaja Khabar (11 de junio de 2014) [Recurso electrónico]. - URL: <http://mfa.gov.by/press/smi/d8d30fc5ce4d68be.html>

57. Belarus and Kazakhstan outline project to establish joint production of drones [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-kazahstan-namechajut-proekt-po-sozdaniyu-sovmestnogo-proizvodstva-bespilotnikov-278212-2017/>

58. Comercio bilateral y cooperación económica [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: [http://kazakhstan.mfa.gov.by/ru/bilateral\\_relations/trade\\_economic/](http://kazakhstan.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/trade_economic/)

59. Sidorchik, V. Regions of Belarus and Kazakhstan have many promising areas for cooperation - Vladimir Dvornik / V. Sidorchik // [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/u-regionov-belarusi-i-kazahst-est-mnogo->



[perspektivnyh-napravlenij-dlja-sotrudnichestva-vladimir-243748-2017/](#).

60. Bozumbaev, K. La interacción de las regiones desempeña un papel importante en el desarrollo y fortalecimiento de la integración / K. Bozumbaev // Unión Económica Euroasiática: aspecto regional: proyecto informativo-interactivo / compilado, entrevistador. B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Mostovoy. - Minsk: Biznesofset, 2014. - C. 177-180.

61 Sidorchik, V. Delegation of Pavlodar Region of Kazakhstan to visit Gomel Region on 19-20 April / V. Sidorchik // [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/delegatsija-pavlodarskoj-oblasti-kazahstana-posetit-gomelskij-region-19-20-aprelja-243412-2017/>

62. Sidorchik, V. El jefe de la región de Pavlodar se interesó por la experiencia bielorrusa de mejora urbana / V. Sidorchik // [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/glavu-pavlodarskoj-oblasti-zaintereseval-belorusskij-opyt-blagoustrojstva-gorodov-243790-2017/>

63. Las regiones de Pavlodar y Minsk muestran interés mutuo en desarrollar la cooperación en agricultura [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/pavlodarskaja-i-minskaja-oblasti-projavljajut-vzaimnyj-interes-k-razvitiju-sotrudnichestva-v-selskom-243719-2017/>

64. El distrito Partyzanski de Minsk firmó un acuerdo de cooperación con la ciudad kazaja de Ekibastuz [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/partizanskij-rajon-minska-podpisal-soglashenie-o-sotrudnichestve-s-kazahstanskim-gorodom-ekibastuzom-243437-2017/>

65. Tkacheva, O. Kazakhstan is interested in intensifying inter-regional cooperation with the Mogilev region / O. Tkacheva // [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/kazahstan-zainteresevan-v-aktivizatsii-mezhregionalnogo-sotrudnichestva-s-mogilevskoj-oblastju-31160-2013>

66. Stasiukevich, E. Akmola Oblast de Kazajstán está interesado en adoptar la experiencia agrícola de Grodno Oblast / E. Stasiukevich // [Recurso electrónico]. - 2014. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/akmolinskaja-oblast-kazahstana-zainteresevana-perenijat-selskohozjajstvennyj-opyt-grodnenskoj-oblasti-38047-2014>

67. Promcooperation and Days of Culture - Belarus and Kazakhstan held an intergovernmental commission meeting [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/promkooperatsija-i-dni-kulturny-belarus-i-kazahstan-proveli-zasedanie-mezhpravkomissii-443204-2021/>

68. Ruslan Golovchenko visitó las principales empresas de Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/roman-golovchenko-posetil-krupnye-predprijatija-kazahstana-447818-2021/>

69. Belarus negotiations with Kazakhstan on oil deliveries [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-dogovorilas-s-kazahstanom-o-postavkah-nefti-447959-2021/>

70. Belarus is increasing supplies of equipment to Kazakhstan [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-naraschivaet-postavki-tehniki-v-kazahstan-447970-2021/>

71. Belarus and Kazakhstan industrial enterprises intend to sign major contracts [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/prompredprijatija-belarusi-i-kazahstana-namereny-podpisat-krupnye-kontrakty-447828-2021/>

72. Golovchenko: la base de la cooperación entre Bielorrusia y Kazajstán son las relaciones comerciales y económicas [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/golovchenko-fundament-belorussko-kazahstanskogo-sotrudnichestva-torgovo-ekonomicheskije-otnoshenija-447956-2021/>

73. Brylo: las exportaciones bielorrusas de alimentos a Kazajstán aumentan cada año [Recurso electrónico] - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/brylo-eksport-belorusskogo-prodovolstvija-v-kazahstan-kazhdyj-god-uvlichivaetsja-447921-2021/>

74. Sobre la reunión del embajador bielorruso con el ministro de Agricultura de Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <http://kazakhstan.mfa.gov.by/ru/embassy/news/c66dcb28873a0b75.html>.

75. Las exportaciones agrícolas bielorrusas a Kazajstán crecieron más de un 20% en 2020 [Recurso electrónico] - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/eksport-belorusskoj-selhozproduktsii-v-kazahstan-v-2020-godu-vyros-bolee-chem-na-20-430100-2021>

76. Kazajstán se interesa por la experiencia bielorrusa en el desarrollo de las industrias láctea y azucarera [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/kazahstan-zainteresovan-v-belorusskom-opyte-razvitija-molochnoj-i-saharnoj-otraslej-430102-2021>

77. "Gomselmash y AgromashHolding KZ ampliarán la gama de maquinaria agrícola en 2021 [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/gomselmash-i-agromashholding-kz-rasshirjat-linejku-agrotehniki-v-2021-godu-424825-2021/>

78. "Gomselmash ha enviado otros 30 conjuntos de máquinas KZS-10 MAX a Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2020. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/gomselmash-dopolnitelno-otgruzil-v-kazahstan-30-mashinokomplektov-kzs-10-max-421382-2020/>

79. Utyupin: se está estudiando la posibilidad de celebrar la exposición Belagro en Kazajstán [Recurso electrónico] - 2020. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/utyupin-rassmatrivaetsja-vozmozhnost-provedenija-vystavki-belagro-v-kazahstane-417045-2020/>

80. BUTB y Astana Exchange de Kazajstán se proponen desarrollar la cooperación en comercio electrónico [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/butb-i-kazahstanskaja-birzha-astana-namereny-razvivat-sotrudnichestvo-v-sfere-elektronnoj-torgovli-425206-2021/>

81. Bielorrusia y Kazajstán están interesados en ampliar la cooperación en el sector de la construcción [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/belarus-i-kazahstan-zainteresovany-v-rasshirenii-sotrudnichestva-v-stroitelnoj-sfere-452678-2021/>

82. Sobre la celebración de la 16ª reunión de la Comisión Intergubernamental Bielorrusia-Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://kazakhstan.mfa.gov.by/ru/embassy/news/dda48a09c28d30da.html>.

83. Contratos multimillonarios y acuerdos de suministro de petróleo: resumen de la visita de tres días del Primer Ministro a Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <http://www.government.by/ru/content/9894>

84. Una fábrica conjunta de baldosas de cerámica y Belorusskiy Kvartal puede aparecer en Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2021. - URL:

<https://www.belta.by/economics/view/sovместnyj-zavod-keramicheskoy-plitki-i-belorusskij-kvartal-mogut-pojavitsja-v-kazahstane-452553-2021/>

85. Belarus Interested in Construction of "Belarusian Quarter" in Kazakhstan - Utyupin [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-zainteresovana-v-stroitelstve-belorusskogo-kvartala-v-kazahstane-utjupin-451644-2021/>

86. Las empresas de Bellesbumprom aumentaron sus exportaciones a Kazajstán un 28,7% en enero-abril [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/predprijatija-bellesbumproma-v-janvare-aprele-narastili-eksport-v-kazahstan-na-287-448021-2021/>

87. Belarus plans to double export of construction materials to Kazakhstan - Parkhamovich [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-planiruet-udvoit-eksport-strojmaterialov-v-kazahstan-parhamovich-447920-2021/>

88. Sobre la cooperación interregional de la República de Belarús con la República de Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: [https://kazakhstan.mfa.gov.by/ru/bilateral\\_relations/trade\\_economic/region/](https://kazakhstan.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/trade_economic/region/)

89. JV, small business, tourism - Gomel region intends to expand cooperation with Kazakhstan [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/sp-malyj-biznes-turizm-gomelskaja-oblast-namerena-rasshirjat-sotrudnichestvo-s-kazahstanom-446559-2021/>

90. La comisión intergubernamental Bielorrusia-Kazajstán tiene previsto reunirse en Brest [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/belorusko-kazahstanskaja-mezhpravkomissija-planiruet-sobratsja-v-breste-434510-2021/>

91. En la zona industrial de Kostanay aparecerá un centro industrial bielorruso [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.sb.by/articles/belorusskiy-industrialnyy-tsentr-poyavitsya-v-industrialnoy-zone-kostonaya.html>

92. Goray, O. La zona industrial de Kostanay se llena poco a poco de nuevas producciones / O. Goray // [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://top-news.kz/industrialnaja-zona-kostonaj-postepenno-zapolnjaetsja-novymi-proizvodstvami/>

93. Zaleskii, B.L. Aimed at trade and production cooperation / B.L. Zaleskii // Materialy XVII Miedzynarodowej naukow-

praktycznej konferencji "Dynamika naukowych badan - 2021", Volume 6. Przemysl: Nauka i studia. - C. 21-24.

94. Golovchenko: el volumen de comercio entre Bielorrusia y Kazajstán supera por primera vez los 1.000 millones de dólares en 2021 [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/golovchenko-tovarooborot-belarusi-i-kazahstana-v-2021-godu-vpervye-prevysil-1-mlrd-486829-2022/>

95. Golovchenko: Belarús y Kazajstán deben avanzar en la cooperación industrial [Recurso electrónico] - 2022. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/golovchenko-belarusi-i-kazahstanu-nuzhno-dvigatsja-dalshe-v-oblasti-promkooperatsii-531879-2022/>

96. Snopkov: La base de la cooperación entre Bielorrusia y Kazajstán es la cooperación industrial [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/snopkov-bazoj-sotrudnichestva-belarusi-i-kazahstana-javljaetsja-proizvodstvennaja-kooperatsija-506651-2022/>

97. La Fábrica de Motores de Minsk presentó sus productos en una exposición en Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/minskij-motornyj-zavod-predstavil-produktsiju-na-vystavke-v-kazahstane-528774-2022/>

98. Más de 30 empresas bielorrusas participan en exposiciones industriales en Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/bolee-30-belorusskih-predpriyatij-uchastvujut-v-vystavkah-promyshlennosti-v-kazahstane-525159-2022/>

99. Producción de preparados veterinarios y construcción de MTF. How Belarus and Kazakhstan will cooperate in agribusiness [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/proizvodstvo-vetpreparatov-i-stroitelstvo-mtf-kak-budut-sotrudnicat-belarus-i-kazahstan-v-apk-531987-2022/>

100. Un barrio bielorruso en Astana, un barrio kazajo en Minsk. Qué nuevos proyectos se debaten en la construcción [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belorusskij-kvartal-v-astane-kazahstanskij-v-minske-kakie-novye-proekty-obsuzhdajut-v-stroitelstve-531980-2022/>

101. Belarus and Kazakhstan plan to develop cargo transportation by rail [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-i-kazahstan->

[planirujut-razvivat-gruzoperevozkj-po-zheleznoj-doroge-530740-2022/](#)

102. Zalessky, B. Por un crecimiento sostenible. Colección de artículos / B. Zalessky. - LAP LAMBERT Academic Publishing, 2021. - 180 c.

103. Turchin discutió con Beisenbayev el desarrollo de la cooperación entre la región de Minsk y Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/turchin-obsudil-s-bejsenbaevym-razvitie-sotrudnichestva-mezhdu-minskoj-oblastju-i-kazahstanom-486296-2022/>

104. Potylitsyn, S. El proceso de la evolución regular / S. Potylitsyn // [Recurso electrónico]. - 2014. - URL: <https://kazpravda.kz/n/protsess-zakonomernoy-evolyutsii/>

105. Akhmetova, A. Los habitantes de Karaganda montaron el primer volquete bielorruso / A. Akhmetova // [Recurso electrónico]. - 2013. - URL: <https://www.altyn-orda.kz/karagandincy-sobrali-pervyj-belorusskij-samosval/>

105. Bielorrusia y Kazajstán podrán iniciar la producción conjunta de equipos contra incendios en la región de Karaganda [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://primepress.by/news/kompanii/belarus-i-kazahstan-mogut-zapustit-sovmestnoe-proizvodstvo-pozharnoy-tekhniki-na-territori-i-karagan-38483/>

107. Sobre la visita del Embajador de Bielorrusia a la región de Karaganda [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://kazakhstan.mfa.gov.by/ru/embassy/news/c25b80e259079cad.html>.

108. Zalessky, B. Actual media topics of Belarus-Kazakhstan interaction / B. Zalessky // International Journalism-2018: global challenges, regional partnership and media: materials of VII International Scientific and Practical Conference, Minsk, 15 de febrero. 2018 / coauth. B.L. Zalessky ; ed. por T.N. Dasaeva. - Minsk: Centro editorial BSU, 2018. - C. 92-102.

109. BELAZ entregó volquetes de 130 toneladas a Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belaz-postavil-130-tonnye-samosvaly-v-kazahstan-428544-2021/>

110. Las empresas de la región de Gomel se proponen desarrollar lazos de cooperación con Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/predpriyatija-gomelskoj-oblasti->

[namereny-razvivat-kooperatsionnye-svjazi-s-kazahstanom-512360-2022](#)

111. Isachenko en una reunión con el embajador de Kazajstán: es hora de reforzar el trabajo en la esfera comercial y económica [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/isachenko-na-vstreche-s-poslom-kazahstana-prishlo-vremja-usilit-rabotu-v-torgovo-ekonomicheskoi-sfere-525098-2022/>

112. Embajador de Kazajstán en reunión con Karanik: nuestra tarea es ayudar a los empresarios de ambos países a encontrarse [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/posol-kazahstana-na-vstreche-s-karanikom-nasha-zadacha-pomoch-biznesmenam-dvuh-stran-najti-drug-druga-514826-2022/>

113. BarGU quiere colaborar estrechamente con una universidad de Kazajstán [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/bargu-natselen-tesno-sotrudnicat-s-universitetom-iz-kazahstana-530948-2022/>

114. Embajador de Kazajstán: Bielorrusia es un país al que siempre se quiere volver [Recurso electrónico]. - 2022. - URL: <https://www.belta.by/society/view/posol-kazahstana-belarus-strana-v-kotoruju-vsegda-hochetsja-vozvrascatsja-526048-2022/>

FOR AUTHOR USE ONLY



FOR AUTHOR USE ONLY

**More  
Books!**



yes  
**I want morebooks!**

Buy your books fast and straightforward online - at one of world's fastest growing online book stores! Environmentally sound due to Print-on-Demand technologies.

Buy your books online at  
**[www.morebooks.shop](http://www.morebooks.shop)**

¡Compre sus libros rápido y directo en internet, en una de las librerías en línea con mayor crecimiento en el mundo! Producción que protege el medio ambiente a través de las tecnologías de impresión bajo demanda.

Compre sus libros online en  
**[www.morebooks.shop](http://www.morebooks.shop)**



[info@omniscryptum.com](mailto:info@omniscryptum.com)  
[www.omniscryptum.com](http://www.omniscryptum.com)

OMNIScriptum



FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY